

**Česká televize**  
IČO: 00027383

a

**SILVER SCREEN, s.r.o.**  
IČO: 25604171

## KOPRODUKČNÍ SMLOUVA

č. 1080552 / 512

Předmět smlouvy: společná výroba audiovizuálního díla a stanovení podílů  
na příjmech docílených jeho užitím

Cena, případně hodnota: **25.000.000,- Kč**

Datum uzavření: 19. 12. 2016

# KOPRODUKČNÍ SMLOUVA

uzavřená mezi:

## **Česká televize**

IČO: 00027383, DIČ: CZ00027383

Na hřebenech II 1132/4, Kavčí hory, 140 70 Praha 4

zřízená zákonem č. 483/1991 Sb. o České televizi, nezapisuje se do obchodního rejstříku

zastoupená: Petrem Dvořákem, generálním ředitelem

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.

číslo účtu: 1540252/0800

(dále jen „ČT“)

a

## **SILVER SCREEN, s.r.o.**

IČO: 25604171, DIČ: CZ25604171

se sídlem: Dačického 12/1227, 140 00 Praha 4

zapsána: v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. C 54094

zastoupena: Václavem Marhoulem, jednatelem

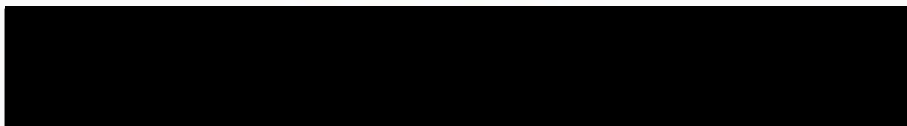
číslo účtu: 474106253/0300

(dále „Silver Screen“ nebo „SCR“);

ČT a SCR se dále společně označují také jako „smluvní strany“ či jednotlivě jako „smluvní strana“.

## **1. PŘEDMĚT SMLOUVY**

- 1.1. Předmětem této smlouvy je stanovení práv a povinností smluvních stran při společné výrobě zvukově obrazového záznamu audiovizuálního díla – celovečerního hraného filmu s pracovním názvem:



(dále jen „AVD“ a „Předloha“)

a stanovení podílů na příjmech docílených užitím AVD.

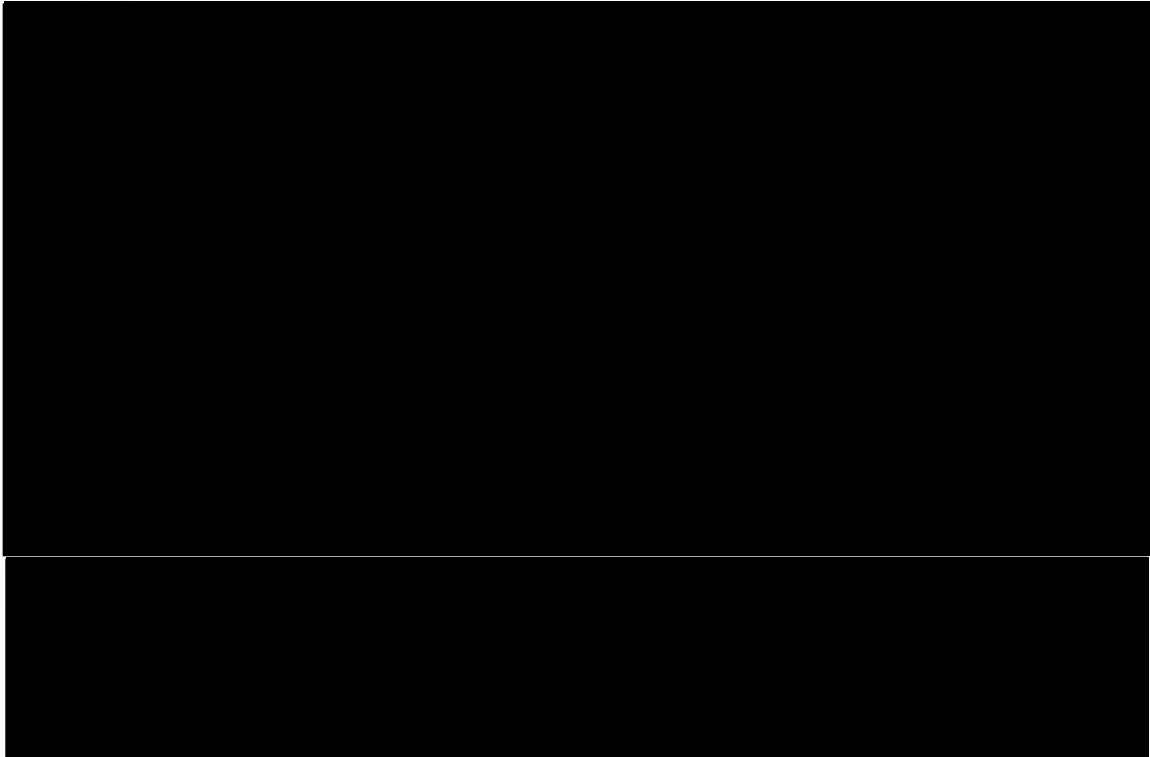
Pro potřeby této smlouvy se společnou výrobou rozumí společná činnost ČT a SCR (případně dalších koproducentů, dle okolností) směřující k pořízení prvotního záznamu AVD ve smyslu § 63 odst. 3 zákona č. 121/2000 Sb., autorský zákon, v platném znění. Ustanovení této smlouvy nemají vliv na postavení ČT a SCR ve vztahu k režisérovi AVD, výkonným umělcům a autorům děl audiovizuálně užitých. Ve vztahu k těmto osobám jsou SCR a ČT spolupořizovatelé záznamu AVD.

Touto smlouvou se upravují poměry, práva a závazky ČT a SCR mezi nimi navzájem.

- 1.2. Součástí výroby AVD je výroba [REDACTED] [REDACTED] přičemž náklady na jeho výrobu jsou zahrnuty v rozpočtu na výrobu AVD dle čl. 4 této smlouvy. Pro schvalování [REDACTED] se užije postup uvedený v odst. 3.3 s výjimkou první odrážky, a dále v odst. 3.4 a 3.5 této smlouvy.

## 2. SPECIFIKACE AVD

- 2.1. Základní údaje



[REDACTED], přičemž SCR se zavazuje získat veškerá oprávnění k tomu potřebná ve prospěch ČT v souladu s odst. 6.1. písm. f). [REDACTED] [REDACTED], zavazuje se ji bez dalšího poskytnout ČT k užití v souladu s touto smlouvou/

Pro zřejmost se uvádí, že ČT [REDACTED] [REDACTED]

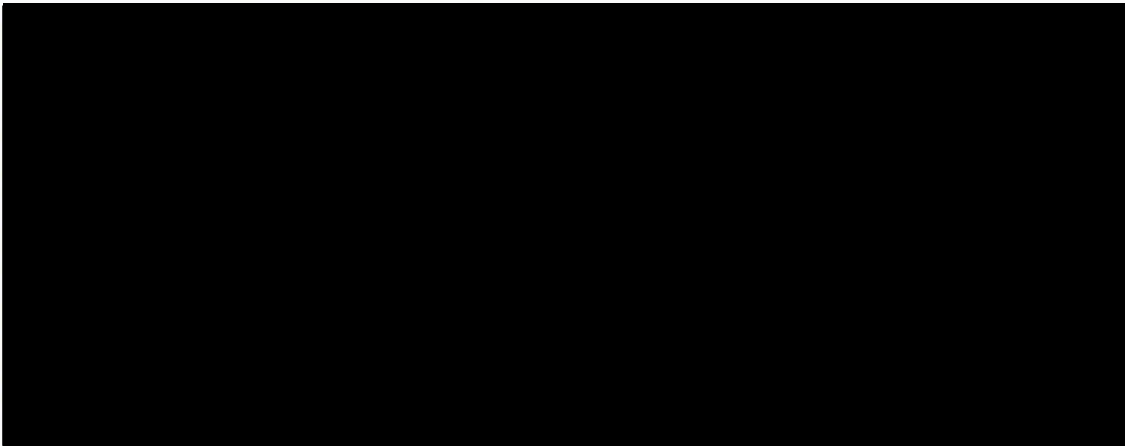
- 2.2. AVD bude vyrobeno podle scénáře, výrobního plánu a rozpočtu tak, jak jsou přiloženy k této smlouvě.
- 2.3. Na výrobě AVD se smluvní strany podílejí podle následujících ustanovení této smlouvy.

## 3. REALIZACE VÝROBY AVD A SCHVALOVÁNÍ


- 3.1. Zajištěním výroby AVD podle scénáře, rozpočtu a v termínech dle výrobního plánu je pověřena SCR, s výjimkou plnění a služeb, které je pro výrobu AVD povinna zajistit ČT. SCR je ve vztahu k ČT vždy odpovědná za porušení svého závazku, vyjma případů způsobených vyšší mocí nebo okolnostmi majícími svůj původ v nečinnosti nebo jednání ČT.


- 3.2. Termíny realizace:



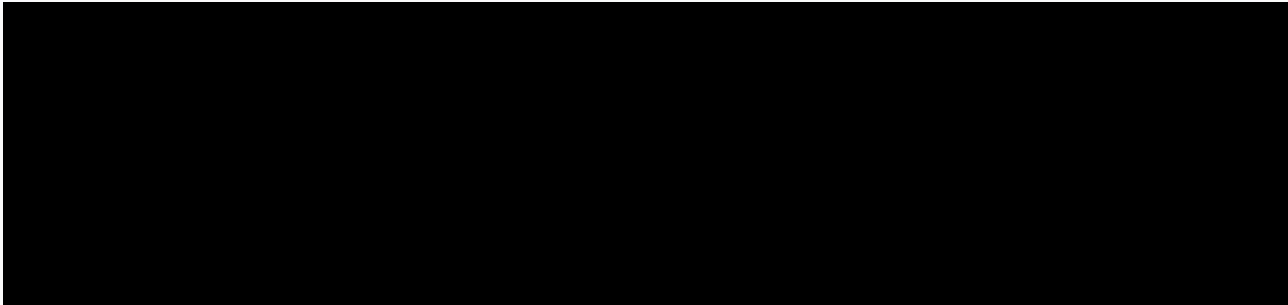


Termíny realizace jsou závazné, jejich změny jsou možné po písemné dohodě smluvních stran v souladu s odst. 23.3 této smlouvy: ČT je oprávněna požadavek na změnu termínů realizace odmítnout, pokud by byla taková změna v rozporu s jejími zájmy (např. kolize termínu filmové premiéry v České republice s filmovou premiérou jiného audiovizuálního díla, jehož výrobcem nebo spoluvýrobcem je ČT).

Nedodržení termínů uvedených v posledních čtyřech odrážkách tohoto odstavce je považováno za podstatné porušení smlouvy ve smyslu odst. 23.2 a 



3.3. Smluvní strany budou schvalovat AVD v následujících fázích výroby:

- technologický postup dokončovacích prací,
  - předběžný sestřih (serviska),
  - titulková listina,
  - definitivní verze AVD.
- 

3.5. SCR je povinna zpracovat veškeré připomínky České televize týkající se dodržení zákona č. 231/2001 Sb., o provozování rozhlasového a televizního vysílání, ve znění pozdějších předpisů a dále dodržení ustanovení týkající se obsahu vysílaných programů (§ 31, § 32) a ustanovení týkající se obchodních sdělení (§ 48, § 52, § 53, § 53a), a zákona č. 132/2010 Sb., o audiovizuálních mediálních službách na vyžádání, a to zejména ustanovení týkající se audiovizuálních obchodních sdělení, jakož i dalších obecně závazných právních předpisů, a dále Kodexu České televize, s jehož zněním se před podpisem této smlouvy seznámila. Česká televize bude informovat SCR kdykoli v průběhu výroby nebo schvalování AVD o potenciálním nesouladu AVD s právními předpisy, pokud si bude takového nesouladu vědoma. Sdělí-li ČT kdykoliv v průběhu výroby AVD připomínky podle tohoto odstavce (tj. zjistí, že AVD nevyhovuje podmínkám stanoveným v tomto odstavci), je SCR

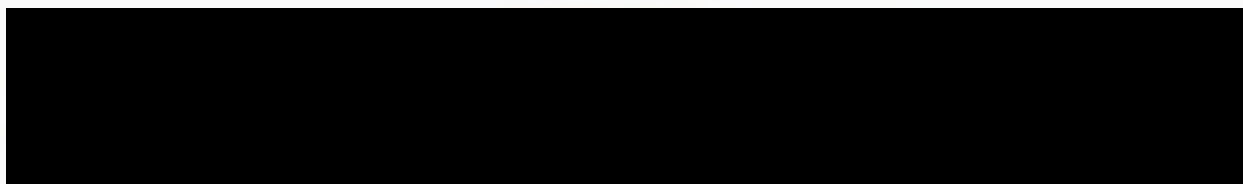
povinna je zpracovat, přičemž tak může učinit rovněž vyrobením verze AVD určené pro vysílání televizí ve smyslu odst. 16.1 písm. a) a pro ostatní druhy užití ponechat vlastní verzi. Připomínkami podle tohoto odstavce nemůže ČT požadovat odchylky od schváleného scénáře. [REDACTED]

[REDACTED] SCR prohlašuje, že v AVD nebude umístěn produkt ve smyslu zákona č. 231/2001 Sb. v platném znění.

- 3.6. SCR se zavazuje informovat Českou televizi o pracovních projekcích určených producentům a testovacích projekcích realizovaných v průběhu výroby AVD.

#### 4. ROZPOČET AVD

- 4.1. Celkový rozpočet nákladů na výrobu AVD je:



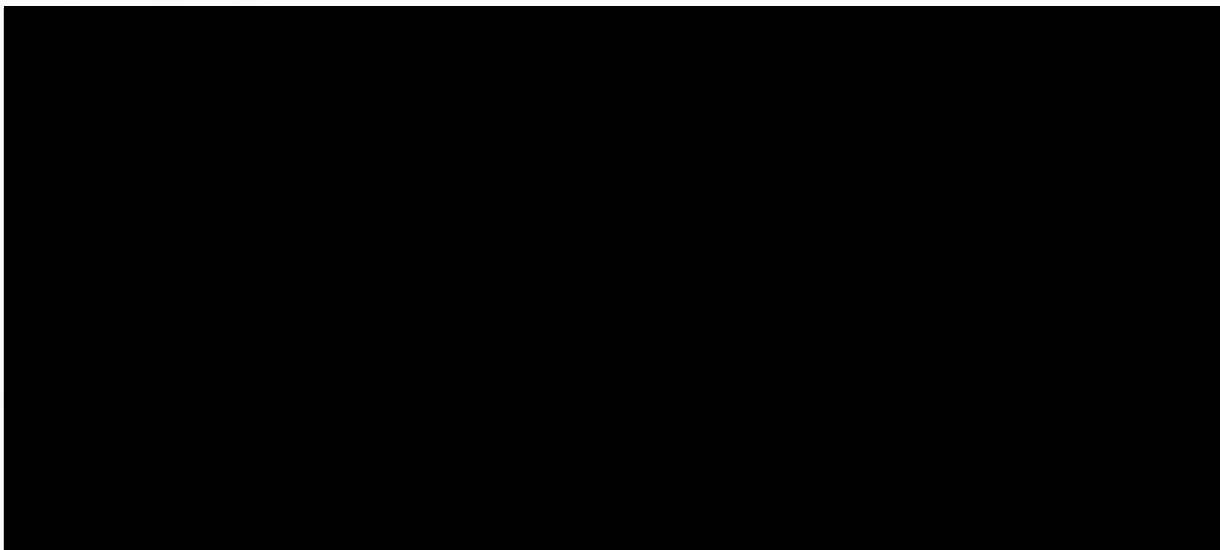
Rozpočtem nákladů na výrobu AVD se rozumí položkový rozpočet všech výdajů, které budou vynaloženy v průběhu výroby AVD, včetně, jak je v této smlouvě uvedeno, všech odměn náležejících za poskytnutí oprávnění k užití při výrobě AVD a při užití AVD, není-li v této smlouvě ujednáno jinak (dále jen „rozpočet“). Za jakékoli případné překročení rozpočtu s výjimkou překročení z důvodů vyšší moci nebo z důvodů prokazatelně způsobených nebo předem schválených Českou televizi je SCR v plné výši odpovědná a zavazuje se náklady spojené s takovým překročením uhradit, aniž by z tohoto titulu získala jakákoli další práva nad rámec této smlouvy. Případné překročení rozpočtu způsobené vyšší mocí bude předmětem dodatku k této smlouvě.

- 4.2. SCR se zavazuje účastnit se na úhradě nákladů na výrobu AVD finančním vkladem a věcným plněním ve výši



- 4.3. Česká televize se zavazuje účastnit se na úhradě nákladů na výrobu AVD plněním ve výši

**23.555.340,- Kč,**



- 4.4. Finanční vklad a věcné plnění dle odst. [4.2](#) a [4.3](#) této smlouvy dohromady představují koprodukční vklad každé ze smluvních stran.

## 5. **PODMÍNKY PRO ČERPÁNÍ VĚCNÉHO PLNĚNÍ ČESKÉ TELEVIZE**

- 5.1. V průběhu realizace AVD budou na základě potřeb SCR a podle kapacitních možností České televize zajišťovány jednotlivé služby a kapacity České televize osobou pověřenou SCR, kterou je [REDACTED] spolu s vedoucím produkce České televize. V této souvislosti je třeba brát zřetel na velké výrobní zatížení jednotlivých provozů České televize a objednávat jednotlivé služby a kapacity ve značném časovém předstihu. [REDACTED]

- 5.2. Vedoucí produkce České televize bude pravidelně zasílat SCR přehled skutečného stavu čerpání služeb a kapacit, a to vždy měsíčně do 10. dne následujícího měsíce.

Pokud SCR nesdělí písemně do 10 dnů po obdržení připomínky, bude přehled považován za schválený.

- 5.3. Veškeré věci, které Česká televize zapůjčí pro natáčení, zůstávají jejím vlastnictvím a po předání dokončeného AVD budou vráceny do České televize.
- 5.4. SCR bere na vědomí, že pracovní doba zaměstnanců České televize se řídí zákoníkem práce, Kolektivní smlouvou České televize a Pracovním řádem České televize; poslední dva dokumenty budou SCR na požádání předloženy. Náklady na diety a cestovní náhrady zaměstnancům České televize uhradí Česká televize a následně přefakturuje SCR, a to vždy za příslušný kalendářní měsíc.
- 5.5. V případě, že má být součástí věcného plnění ze strany ČT podle odst. 4.3.b laboratorní zpracování, SCR bere na vědomí, že součástí věcného plnění není filmová surovina, kterou je povinna uhradit nebo obstarat SCR.
- 5.6. Pokud nebudou z důvodů zavinění SCR dodrženy termíny při čerpání závazně objednaných kapacit či služeb, nabídne Česká televize nejbližší možné termíny. Pokud nebudou kapacity nebo služby SCR využity v náhradním termínu, SCR si je může objednat, avšak na vlastní náklady. Tím není dotčen nárok České televize na úhradu případných storno poplatků naběhlých za nevyčerpané výrobní kapacity či služby, které byly ze strany SCR závazně objednány na konkrétní termín a nevyužity.
- 5.7. Smluvní strany se dohodly, že pokud v průběhu výroby AVD nebude některá ze služeb či kapacit uvedených v příloze k této smlouvě na základě vzájemné dohody využita, Česká televize poskytne SCR v rámci kapacitních a technických možností jinou službu či kapacitu pro výrobu AVD, a to až do výše finančního objemu uvedeného v odst. 4.3.b této smlouvy.
- 5.8. Nebudou-li služby či kapacity beze zbytku vyčerpány ve finančním objemu uvedeném v odst. 4.3.b této smlouvy, a to ani dle odst. 5.6 nebo 5.7 této smlouvy, není Česká televize povinna doplácet takto nevyčerpané prostředky peněžitou částkou ani není povinna tyto kapacity poskytnout na výrobu jiného audiovizuálního díla.
- 5.9. Odpovědnost za ztrátu, poškození či zničení techniky a dalších věcí (dále jen věci), které Česká televize zapůjčí SCR pro účely plnění této smlouvy, nese až do okamžiku jejich řádného protokolárního předání České televizi SCR. Půjčování věcí se vždy řídí "Pravidly pro půjčování techniky a dalších movitých věcí ČT", která budou SCR na požádání předložena [REDACTED]

SCR je povinen vrátit zapůjčené věci České televizi nejpozději do jednoho měsíce po ukončení natáčení. Případnou náhradu škody bude Česká televize uplatňovat dle příslušných ustanovení o odpovědnosti za škodu zák. č. 40/1964 Sb., ve znění pozdějších předpisů.

## 6. ZAJIŠTĚNÍ PRÁV AUTORŮ, VÝKONNÝCH UMĚLCŮ A JINÝCH OSOB

- 6.1. SCR se zavazuje uzavřít (přímo nebo prostřednictvím zahraničních koproducentů, s nimiž uzavře smlouvy dle odst. 11.1. této smlouvy) smlouvy o pořízení prvotního

záznamu audiovizuálního díla a o zařazení autorských děl, uměleckých výkonů a jiných předmětů ochrany podle autorského zákona do AVD podle ustanovení § 63 a 64 autorského zákona s režisérem, jakož i autory děl audiovizuálně užitých, vč. autorů děl hudebních a s ostatními nositeli práv tak, aby SCR i ČT byli jako společní výrobci AVD oprávněni k užití AVD a/nebo jeho částí, při užití AVD též děl a/nebo výkonů a/nebo dalších předmětů ochrany v něm zařazených v rozsahu uvedeném v této smlouvě, tj. získá ve prospěch obou smluvních stran bez množstevního, časového, územního a technologického omezení oprávnění k užití AVD dle §§ 13–23 autorského zákona, s výjimkou práv povinně kolektivně spravovaných, v tomto rozsahu:

- a) ke sdělování AVD nebo jeho části veřejnosti nebo všemi způsoby v rozsahu dle §§ 18-23 autorského zákona (s výjimkou práv kolektivně spravovaných), zejména licenci k promítání v kinech a jinému provozování ze záznamu a jeho přenosu, k vysílání televizí klasickou, kabelovou, satelitní, pozemní, interaktivní, předplatitelskou a placenou, včetně pay-per channel, pay-per-view, near video-on-demand a uzavřených okruhů v hotelech, nemocnicích, školách, dopravních prostředcích, technologií analogovou a digitální, off-line i on-line, rozhlasem, k přenosu televizního nebo rozhlasového vysílání, k provozování televizního a rozhlasového vysílání, a to jakkoli často (tj. bez množstevního omezení), k zpřístupňování AVD způsobem, že kdokoli může mít k němu přístup na místě a v čase podle své vlastní volby, zejména počítačovou nebo obdobnou sítí,
- b) k pořízení trvalých nebo dočasných, přímých nebo nepřímých zvukově obrazových a zvukových rozmnoženin AVD samostatně nebo společně se souvisejícími audiovizuálními díly jakýmkoli přístupnými technickými prostředky a v jakékoli formě a v libovolném počtu za účelem zpřístupňování AVD prostřednictvím těchto rozmnoženin,
- c) k rozšiřování originálu nebo rozmnoženin AVD, tj. jejich zpřístupňování prodejem nebo jiným převodem vlastnického práva včetně jejich nabízení za tímto účelem,
- d) k pronájmu originálu nebo rozmnoženin AVD, tj. jejich zpřístupňování poskytnutím k dočasné osobní potřebě za účelem přímého nebo nepřímého hospodářského nebo obchodního prospěchu,
- e) k půjčování originálu nebo rozmnoženin AVD, tj. jejich zpřístupňování zařízením přístupným veřejnosti poskytnutím k dočasné osobní potřebě nikoli za účelem přímého nebo nepřímého hospodářského nebo obchodního prospěchu,
- f) k pořízení libovolných jazykových verzí AVD dabingem nebo titulkováním,
- g) k přerušování AVD za účelem vkládání reklamy či jiných vstupů, a/nebo k jeho sdělování v děleném obrazu obsahujícím v oddělené části reklamu, sponzoring, selfpromotion nebo jiné textové a obrazové informace; za dělený obraz se považuje rovněž překrytí části obrazu uvedenými informacemi
- h) k užití částí AVD a fotografií pořízených v souvislosti s pořízením prvotního záznamu k výrobě, rozmnožování a rozšiřování propagačního materiálu pro účely propagace AVD, smluvních stran a osob, odvozujících svoji licenci k užití AVD od smluvních stran, tj. distributorů a nabyvatelů licence k exploataci AVD

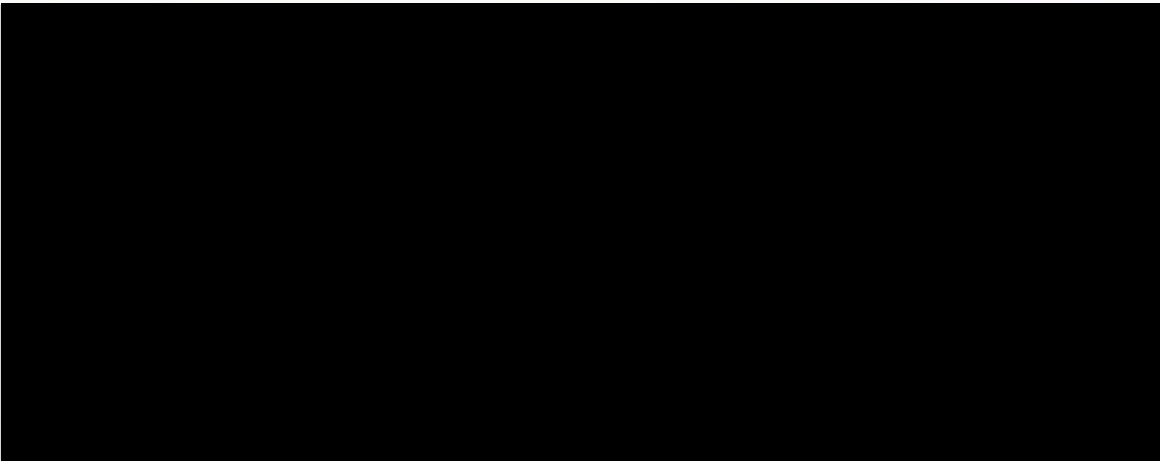
(údaje o obsahu AVD, propagační klipy, propagační obrazové publikace apod.), vždy však pouze v souvislosti s propagací AVD (v takovémto případě i při propagaci ČT), včetně oprávnění užít přiměřeným způsobem a v přiměřeném rozsahu jméno a obrazový snímek autorů a výkonných umělců pro tyto propagační účely,

- i) k poskytnutí podlicence ve výše uvedeném rozsahu úplatně i bezúplatně zcela či zčásti třetím osobám.

SCR se zároveň zavazuje v případě, že se rozhodne získat nebo získá další oprávnění ve smyslu tohoto odst. smlouvy, která umožní úplatně nebo jinak výdělečné užití AVD, jeho částí, děl a/nebo výkonů a/nebo dalších předmětů ochrany v něm zařazených či pořízených při realizaci této smlouvy nad rámec vymezený článkem 16 této smlouvy, oslovit za obvyklých podmínek přednostně ČT s nabídkou na uzavření smlouvy o spolupráci při takových způsobech užití;

- 6.2. Veškeré licenční smlouvy uzavírané SCR v souladu s předchozím odstavcem budou smlouvami opravňujícími, nikoli zavazujícími (§ 2372 odst. 2 občanského zákoníku) a budou obsahovat závazek nositelů práv (poskytovatelů práv), že neudělí svolení k zařazení díla (s výjimkou hudebních děl užitých v AVD a všech děl, která nebyla přímo vytvořena pro AVD, dále s výjimkou Předlohy) nebo uměleckého výkonu (s výjimkou těch, které nebyly vytvořeny pro účely AVD) do jiného audiovizuálního díla a nezařadí je do takového díla sami, a že právo na odstoupení od smlouvy dle § 2378 odst. 1 občanského zákoníku neuplatní před uplynutím 10 let od uzavření příslušné licenční smlouvy ( [REDACTED] Práva nabytá smlouvami dle odst. 6.1 této smlouvy budou výhradní, s výjimkou Předlohy [REDACTED] [REDACTED] hudebních děl zařazených v AVD, jejich záznamů a v nich obsažených výkonů a všech děl a jiných předmětů práv, které nebyly přímo vytvořeny pro AVD.
- 6.3. SCR odpovídá za to, že odměny, které autorům, výkonným umělcům a dalším nositelům práv zúčastněným na výrobě AVD vyplatil nebo vyplatí, zahrnují veškeré odměny za užití AVD Českou televizí podle této smlouvy s výjimkami uvedenými v odst. 6.5 této smlouvy.
- 6.4. SCR odpovídá za to, že vůči České televizi nebudou v souvislosti s užitím AVD uplatněny žádné oprávněné nároky osob uvedených v odst. 6.3. V případě, že takové nároky budou vůči České televizi uplatněny, SCR se zavazuje tyto nároky v plné výši uspokojit a nahradit České televizi případnou vzniklou škodu.
- 6.5. Závazek SCR dle odst. 6.1 až 6.3 této smlouvy při uzavírání smluv se nevztahuje:
- na získání souhlasu autorů zveřejněných nebo ke zveřejnění nabídnutých hudebních děl s textem nebo bez textu a zaplacení odměny za oprávnění k užití jejich děl pro vytvoření AVD a jeho užití, vč. vysílání Českou televizí, pokud jsou zastupováni Ochranným svazem autorským pro práva k dílům hudebním (OSA).
  - na získání souhlasu výkonných umělců a výrobců a zaplacení odměny za oprávnění k užití zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům a uměleckých výkonů v nich obsažených, pro vysílání AVD Českou televizí, neboť

toto užití je předmětem úplatné zákonné licence a odměnu za něj vybírá INTERGRAM, nezávislá společnost výkonných umělců a výrobců zvukových a zvukově obrazových záznamů.

- 
- 6.6. SCR se zavazuje uzavřít smlouvu s fotografem a kameramanem tak, aby Česká televize byla oprávněna užít nebo poskytovat třetí osobě oprávnění k užití fotografií pořízených v souvislosti s přípravou a natáčením AVD včetně fotografií užitých v AVD a částí obrazové složky zvukově obrazového záznamu AVD ke všem známým způsobům užití bez množstevního časového, technologického a územního omezení, vždy však pouze pro účely PR a promotion AVD (v této souvislosti i při propagaci ČT), bez dalších finančních povinností vůči fotografovi a kameramanovi.
- 6.7. SCR je povinna zajistit i další nezbytné souhlasy, povolení a práva od oprávněných osob, a to zejména týkající se veškerých zvukově obrazových záznamů, fotografií a jiných děl zařazených do AVD tak, aby výrobou nebo užitím AVD nebo obojím nebylo porušeno žádné právo třetí osoby, zejména osobnostní právo, právo k obchodnímu jménu, k ochranné známce, vlastnické právo nebo autorské právo. SCR odpovídá za to, že vůči České televizi nebudou v souvislosti s užitím AVD uplatněny žádné oprávněné nároky těchto osob.
- 7. POVINNOSTI SCR PŘI VÝROBĚ AVD**
- 7.1. SCR se zavazuje zajistit komplexní výrobu AVD ve všech jeho fázích, tj. od zahájení průzkumu realizace do ukončení výroby AVD podle plánu výroby v maximální dosažitelné kvalitě umělecké i technické.
- 7.2. SCR v rámci komplexní výroby AVD zajistí sama (nebo s využitím kapacit České televize podle této smlouvy) nebo prostřednictvím třetích osob, zejména:
- výrobní štáb s potřebnými profesemi a odbornými pracovníky včetně technického zázemí potřebného pro natáčení a práci štábu;
  - angažování hereckých představitelů;
  - stavbu dekorací;
  - kostýmy a rekvizity;
  - pronájem prostor potřebných pro natáčení a práci štábu;

- střih, ozvučení a veškeré dokončovací práce a k tomu potřebná technická zařízení;
- dopravu;
- výrobu 1. kombinované kopie, intermediátu a výrobu vysílací verze AVD;
- dialogovou listinu AVD;
- vyčerpávající dokumentaci užitých hudebních skladeb AVD -hudební sestavu;
- mezinárodní mix AVD;
- titulkovou listinu AVD, která podléhá schválení Českou televizí;
- výrobu ukázkových snímků;
- barevnou fotodokumentaci v maximální kvalitě pro potřeby propagace a dokumentace AVD

a další činnosti nezbytné a obvyklé při realizaci AVD.

### 7.3. SCR prohlašuje a zaručuje:

- že vyrobené AVD a jakýkoli v něm obsažený materiál nebude porušovat jakékoli autorské právo, právo k ochranné známce, právo k obchodnímu jménu, soukromí nebo jakékoli osobnostní nebo vlastnické právo jakékoli osoby;
- že bez předchozího písemného souhlasu České televize nedojde k podstatným změnám ve scénáři AVD; běžné a ve výrobní praxi obvyklé změny scénáře při natáčení nebo dokončovacích pracích jsou povoleny, nedojde-li v důsledku jejich provedené ke změně charakteru, žánru či zaměření AVD;
- že neudělila nebo neudělí jakékoli třetí osobě jakákoli práva k AVD, která jsou nebo mohou být v rozporu s nebo na újmu práv České televize a že nebudou žádnou třetí osobou uplatňovány vůči České televizi žádné nároky, zástavní práva nebo obdobná práva jakékoli povahy mající vliv na využívání AVD nebo jakékoli jeho části, není-li v této smlouvě stanoveno jinak;
- že s výhradou příslušných smluvních omezení, předem schválených Českou televizí, SCR zajistí ještě před dodáním AVD svolení všech oprávněných osob, umožňující České televizi vydávat synopse a resumé AVD v jakémkoli jazyce, propagační materiál týkající se všech osob, objevujících se nebo poskytujících služby ve spojení s AVD v tištěných médiích, publikovat jejich jména, biografie, fotografie, podobizny a hlasy ve spojení s reklamou a propagací AVD a že veškeré fotografie dodané České televizi podle této smlouvy mohou být používány pro tyto účely bez jakýchkoli omezení a nároků, v libovolných jazykových verzích;
- že dodrží všechna ustanovení zák. č. 231/2001 Sb., o provozování rozhlasového a televizního vysílání, ve znění pozdějších předpisů, z hlediska možnosti uvedení AVD a všech ostatních materiálů dodaných SCR (upoutávky, [REDACTED] atd.) v televizním vysílání. V případě nesouladu s výše uvedenými zákonnými podmínkami nutnými k televiznímu vysílání AVD a dodaných materiálů v České

republice se SCR zavazuje učinit vše k uvedení AVD a dodaných materiálů do souladu s těmito ustanoveními postupem podle odst. 3.5 této smlouvy;

- že splní nabídkovou povinnost vůči Národnímu filmovému archivu podle § 6 zákona č. 496/2012 Sb. ve znění pozdějších předpisů a že splní povinnosti spojené s evidencí kinematografického díla uvedené v §7 výše uvedeného zákona, v evidenci bude ČT uvedena jako spolupořizovatel prvotního záznamu (koproducent), přičemž náklady na poskytnutí filmové kopie NFA dle § 6 odst. 6 zák. č. 496/2012 Sb. ve znění pozdějších předpisů jsou součástí rozpočtu.;
- že podle nejlepších znalostí, informací a přesvědčení SCR není vedeno nebo nehrozí žádné soudní, rozhodčí, konkursní nebo vymáhací řízení proti nebo ve vztahu k SCR a ve vztahu k AVD, které by mohlo nepříznivě ovlivnit splnění závazku SCR vyrobit a dodat AVD v souladu s podmínkami této smlouvy;

7.4. SCR se tímto zavazuje uhradit České televizi případnou škodu vzniklou z jakéhokoli závažného porušení záruk, prohlášení jím daných nebo jiných závazků SCR v této smlouvě obsažených.

## 8. PŘEDÁNÍ MATERIÁLŮ

8.1. SCR [REDAKCE] předá České televizi následující materiály:

- kopie všech smluv uzavřených podle odst. 6.1,
- titulkovou listinu,
- mezinárodní mix,
- nosič dat (CD, DVD) s fotografiemi ve formátu JPG, případně RAW,
- tiskové materiály průběžně dle dohody s Filmovým centrem ČT.

8.2. SCR [REDAKCE] předá České televizi následující materiály:

- přepis hotového AVD na nosiči HD Cam v kvalitě odpovídající Technickým podmínkám pro záznamové materiály dodávané do ČT, které budou SCR na požádání předloženy; smluvní strany se dohodly, že AVD bude dodáno na nosiči zn. SONY,
- hudební sestavu AVD (názvy skladeb, přesná délka každé užití hudební nahrávky, jména a příjmení autorů hudby a textu) a seznam zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům obsažených v AVD (název a druh záznamu, rok výroby, výrobce, identifikační číslo nosiče, jména umělců a názvy uměleckých souborů a užitá stopáž), a to v elektronické i v tištěné podobě na formuláři „Podklad pro hlášení OSA, INTERGRAM“ dodaném Českou televizí,
- seznam obrazových záznamů, obrazově zvukových záznamů a fotografií zařazených do AVD včetně rozsahu získaných licencí; u obrazových a zvukově obrazových záznamů bude uveden název, použitá stopáž, time code, kde se ukázka nachází v AVD, výrobce ukázky, název hudební skladby, autora hudby a autora textu (pokud se vyskytuje hudba), účinkující a rozsah licence, a to

v elektronické i v tištěné podobě na formuláři „Hlášení o užití audiovizuálních děl“ dodaném Českou televizí,

- dialogovou listinu v tištěné a elektronické podobě.

Pokud budou materiály uvedené v odst. 8.2 této smlouvy dodány po tam uvedeném termínu a/nebo neúplně či věcně nesprávně

## 9. MAJETEK, ORIGINALY

- 9.1. Neprodleně poté, co SCR nebude potřebovat jakýkoli majetek s pořizovací hodnotou (včetně kostýmů, částí staveb, stavebního materiálu a rekvizit), zakoupený nebo vyrobený SCR v souvislosti s výrobou AVD a z rozpočtu AVD, SCR vypracuje a dodá České televizi seznam tohoto majetku s vyčíslenou pořizovací hodnotou. Tento majetek bude rozdělen mezi smluvní strany v poměru podílů smluvních stran podle odst. 16.4 této smlouvy (vypořádání podílového spoluvlastnictví dohodou);

Ustanovení tohoto odstavce se nevztahuje na majetek, který byl prokazatelně zlikvidován; uvedenou skutečnost SCR doloží čestným prohlášením

- 9.2. Originál negativ AVD a vysílací čistopis, jakýkoli master nebo sub-master AVD a veškeré fyzické materiály vyrobené ve spojení s touto smlouvou, včetně fotografických negativů nebo CD s digitálními fotografiemi pořízenými při výrobě se okamžikem jejich vzniku stanou podílovým spoluvlastnictvím smluvních stran (s podíly dle výše koprodukčních vkladů) a budou uloženy v České televizi s tím, že SCR je oprávněna ponechat si jejich stejnopisy / kopie. Výstřižky (zbytky hrubého natočeného materiálu), pomocné mastery a sub-mastery budou po dobu 4 měsíců od data filmové premiéry uloženy v České televizi, poté bude SCR vyzvána, aby výše uvedené materiály převzala. Materiály, které SCR nebude mít zájem převzít, budou smazány nebo zničeny, přičemž SCR se zavazuje v takovém případě uhradit jejich likvidaci. K jakémukoli nakládání s výše uvedenými materiály nad rámec této smlouvy je třeba písemného souhlasu obou smluvních stran.
- 9.3. Smluvní strany budou mít po vzájemné dohodě přístup k materiálům podle odst. 9.2 a právo pořizovat si na své náklady kopie a přepisy těchto materiálů v rozsahu jimi nabytých práv k užití AVD.

## 10. POJIŠTĚNÍ

- 10.1. SCR prohlašuje, že v souvislosti s výrobou AVD má nebo bude mít platně sjednané pojistné smlouvy:
- Česká Podnikatelská Pojišťovna – pojištění odpovědnosti a obvyklých rizik spojených s výrobou audiovizuálního díla.

- 10.2. ČT prohlašuje, že má platně sjednané pojistné smlouvy pro případ odpovědnosti za škodu vzniklou jiné osobě, a to v souvislosti s činností ČT na AVD, v následujícím rozsahu:
- odpovědnost za škodu vzniklou jiné osobě úrazem nebo nemocí této osoby, poškozením, zničením nebo ztrátou věci, kterou má tato osoba ve vlastnictví nebo v užívání.
  - odpovědnost za škodu na věcech, které pojištěný užívá
  - odpovědnost za škodu na věcech, které pojištěný převzal, aby na nich provedl objednanou činnost.
- 10.3. Smluvní strany jsou povinny v případě pojistné události poskytnout druhé smluvní straně bez zbytečného odkladu veškeré podklady a potřebnou součinnost související s pojistnou událostí, které si vyžádá příslušná pojišťovna.

## 11. STRUKTURA KOPRODUKCE

- 11.1. SCR je oprávněna v rámci svého koprodukčního vkladu, svého podílu na právech výrobce zvukově obrazového záznamu AVD a svých spoluvlastnických podílů, jakož i svého podílu na příjmech z užití AVD nabízet účast na financování AVD třetím osobám v tuzemsku i v zahraničí a vlastním jménem a na vlastní účet sjednávat s nimi koprodukční smlouvy; takovými smlouvami může SCR převádět na třetí osoby i část svého podílu na právech výrobce zvukově obrazového záznamu AVD. Sjednání a plnění těchto smluv nemá vliv na odpovědnost SCR za splnění jejich závazků vůči České televizi podle této smlouvy. SCR nemá právo bez písemného souhlasu České televize uzavírat smlouvy se třetími stranami o jejich účasti na výrobě a financování AVD, pokud by touto účastí byly měněny podmínky výše podílu vkladu České televize do koprodukce a rozdělení příjmů, exploatačních a distribučních práv k AVD stanovené v této smlouvě.
- 11.2. Pokud SCR uzavře v době, kdy bude AVD ve fázi výroby nebo postprodukce (tj. do okamžiku premiéry AVD) ve smyslu věty první odst. [16.3](#) smlouvy, na jejímž základě bude získána minimální distribuční nebo prodejní garance k AVD nebo výnos z poskytnutí oprávnění k užití AVD (tzv. předprodej práv), souhlasí Česká televize s tím, aby se takto získané finanční prostředky použily na financování výroby AVD, což ovlivní poměr podílů na výnosech podle odst. [16.4](#) této smlouvy, jak je v tomto ustanovení uvedeno, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak. Pokud tyto prostředky nebudou použity na krytí nákladů na výrobu AVD, budou považovány za příjmy k rozdělení mezi smluvní strany v poměru podle odst. [16.4](#) této smlouvy, pokud se smluvní strany nedohodnou na jejich jiném použití, např. na propagaci AVD, výrobu distribučních kopií apod. V případě, že smlouva podle věty první bude uzavřena až po dokončení AVD, budou finanční prostředky z ní získané považovány za příjmy z distribuce AVD a rozděleny mezi smluvní strany v poměru dle odst. [16.4](#) této smlouvy, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak. V této souvislosti se SCR zavazuje písemně informovat Českou televizi o uzavření jakékoli smlouvy podle věty první do 30 dnů od uzavření příslušné smlouvy. Postup podle tohoto odstavce se nevztahuje na takové zdroje financování, které souvisí s užitím AVD na výhradním území zahraničních koproducentů definovaném v odst. 16.2 této smlouvy.

- 11.3. Přílohou této smlouvy („Finanční plán“) je struktura zdrojů krytí koprodukčního vkladu SCR, v níž jsou uvedeny i všechny případné podpory v podobě dotace. SCR ponese veškerou odpovědnost za čerpání, vyúčtování a vrácení případných dotací v souladu s uzavřenými smlouvami nebo stanovenými podmínkami pro čerpání dotací. Veškeré granty, dotace, pobídky a fiskální stimuly poskytnuté případně na výrobu AVD jsou součástí koprodukčního vkladu SCR.

## 12. PR A PROMOTION

- 12.1. SCR se zavazuje poskytovat ČT včasné a aktuální informace o realizaci AVD. Náklady na PR a promotion nese ta ze smluvních stran, která PR a promotion vykonává, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak.
- 12.2. Internetové stránky k AVD bude vyrábět útvar Internet ČT a budou umístěny na serveru České televize, a to nejpozději dva měsíce před kinopremiérou AVD. SCR se zavazuje v této souvislosti poskytnout České televizi pro jejich výrobu veškeré dohodnuté podklady, a to:
- obrazovou dokumentaci/fotografie z natáčení AVD (fyzické fotografie nebo digitální fotografie v dostatečném rozlišení),
  - výběr ukázek z AVD za účelem publikování na webové stránce, případně nosič s kompletním AVD, na nosiči a v kvalitě dle dohody s útvarem Internet ČT
  - podklady ke grafickému designu AVD v obvyklých datových formátech,
  - veškeré nezbytné textové informace, tiskové materiály,
  - průběžně další údaje za účelem aktualizace těchto stránek.

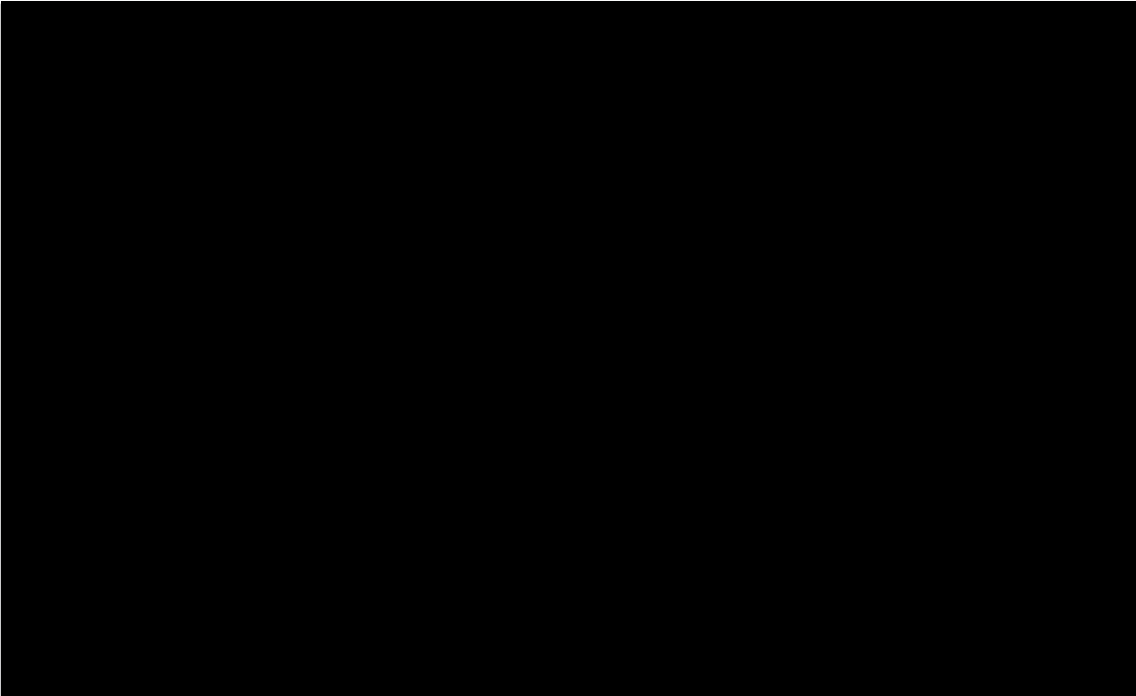
Česká televize je oprávněna používat na webové stránce AVD navržené a oběma stranami schválené ukázky a fotografie z natáčení, premiéry a souvisejících akcí AVD.

- 12.3. SCR zajistí, aby Česká televize měla v dohodnuté době právo na pořizování fotografií, zvukového a zvukově obrazového materiálu – záběry z natáčení, rozhovory s herci a tvůrci atp., který slouží k propagaci a k distribuci AVD. Tento materiál může být použit ve vysílání České televize či jiných televizí, na webových stránkách, v rozhlasu a tisku. Souhlasy hereckých představitelů a realizačního štábu s natáčením, fotografováním a následným užitím materiálu ve vysílání České televize, na webu, v tiskových člancích a v propagačních materiálech České televize musí být součástí autorských smluv, které mají povinnost uzavřít smluvní strany dle této smlouvy;

SCR se zavazuje, že ve smlouvách s hlavními tvůrčími pracovníky a hlavními hereckými představiteli (ledaže půjde o herce jiné než české státní příslušnosti) bude obsažen závazek spolupráce na promotion AVD ve výše uvedeném rozsahu jako součást plnění za vyplacenou odměnu.

Příjmy z úplatného poskytnutí licencí k fotografiím z natáčení AVD se dělí v poměru podle článku 16 odst. 16.4. této smlouvy.

- 12.4. Smluvní strany jsou povinny zajistit, aby součástí veškerých tiskových propagačních materiálů úvodní a závěrečné znělky AVD (pokud existují), přebalu na nosičích AVD, na jevišti či v dekoraci při slavnostní premiéře AVD atd. byla loga obou smluvních stran, jakož i loga případných ostatních koproducentů AVD dle odst. 11.1, a osob poskytujících finanční prostředky ze zdrojů veřejné podpory a případných partnerů výroby a distribuce AVD. Pozice loga České televize musí odpovídat koprodukčnímu vkladu České televize. Logo České televize musí být v souladu s grafickým manuálem České televize a podléhá předchozímu schválení ze strany úseku Marketingu. Veškeré tiskové materiály mohou být zadány do tisku až po schválení oběma smluvními stranami.
- 12.5. Obě smluvní strany musí být jako koproducenti oznamovány na propagačních akcích a tiskových konferencích k AVD (dále jen akce). V případě, že akce organizuje pouze jedna ze smluvních stran, musí být tato skutečnost předem písemně odsouhlasena druhou smluvní stranou, souhlas nebude bezdůvodně odepřen. Smluvní strana organizující akci je dále povinna při její přípravě spolupracovat s druhou smluvní stranou a zajistit možnost účasti zástupců druhé smluvní strany na akci.
- 12.6. Grafická koncepce AVD podléhá dohodě smluvních stran. Obě smluvní strany získávají právo užívat grafickou značku AVD (logo) k propagačním účelům.
- 12.7. SCR se zavazuje dodat České televizi při filmové premiéře ■ ks vstupenek na představení.

- 
- 12.9. SCR se zavazuje dodat České televizi [redacted] ks od každého reklamního předmětu (trička, klíčenky atd.) vztahujícího se k AVD, pokud takové předměty bude vyrábět.
- 12.10. SCR prohlašuje, že pro užití veškerých materiálů, které v souvislosti s PR a promotion dodá České televizi, zajistí nezbytné souhlasy, povolení a práva od oprávněných osob tak, aby jejich užitím Českou televizí nebylo porušeno žádné právo třetí osoby, zejména osobnostní právo, právo k obchodnímu jménu, k ochranné známce, vlastnické právo nebo autorské právo.

### **13. TITULKY**

- 13.1. Veškeré titulky (pro účely této smlouvy se titulky rozumí rovněž grafické prvky, např. loga apod.), které mají být zahrnuty v AVD nebo v placené reklamě k AVD, budou předem schváleny oběma smluvními stranami, co se textu, umístění, velikosti a typu písma týče. SCR se zavazuje, že před úvodní titulky AVD umístí znětku ČT o stopáži 10 sec., která mu bude dodána Českou televizí.
- 13.2. SCR zajistí, aby v závěrečných titulcích AVD byly u copyrightové výhrady uvedeny spolu s rokem prvního zveřejnění obě smluvní strany, případně další koproducenti, a to v pořadí odpovídajícím koprodukčním vkladům; SCR bude vždy uvedena jako první.
- 13.3. Žádná ze smluvních stran není oprávněna změnit název nebo titulky AVD bez dohody s druhou smluvní stranou. Změnou názvu není jeho překlad do jiného jazyka pro zahraniční užití.

### **14. KONTROLA DOKLADŮ, UPLATŇOVÁNÍ DPH, VYÚČTOVÁNÍ**

- 14.1. SCR je povinna vést přesné, pravdivé a úplné účetní knihy (a ponechá si veškeré platební doklady a záznamy) vztahující se k výdajům učiněným ve spojení s výrobou AVD a Česká televize bude mít po dohodě možnost navštívit kanceláře SCR a veškerá místa natáčení a prostřednictvím svých zplnomocněných zástupců kontrolovat doklady prokazatelně vztahující se k výrobě AVD.

- 14.2. SCR bude České televizi pravidelně v době nepřesahující 10 dní dodávat (osobně nebo faxem) denní zprávy a záznamy o negativu.
- 14.3. Pro účely ustanovení § 100 odst. 4 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty (dále jen „zákon o DPH“) se smluvní strany dohodly, že evidenci pro daňové účely povede SCR. Česká televize je povinna pro tyto účely poskytnout SCR nezbytnou spolupráci a informace.
- 14.4. Smluvní strany dohodly, že spolupráce, pokud jde o vlastní výrobu AVD, je ukončena dnem schvalovací projekce, čímž není dotčeno další trvání smlouvy, pokud jde o výkon majetkových práv k AVD. Autorská práva k AVD smluvní strany po dokončení koprodukčního díla podle této smlouvy vykonávají za podmínek uvedených v této smlouvě. K tomuto dni smluvní strany provedou rovněž vypořádání jakéhokoli společného majetku, který byl pořízen z prostředků poskytnutých kteroukoli ze smluvních stran dle této smlouvy, nebo závazků, které vznikly v důsledku této smlouvy, pokud takový majetek nebo závazky existují.
- 14.5. SCR do šesti měsíců od ukončení výroby poskytne České televizi písemné konečné vyúčtování o skutečných nákladech AVD ověřené auditem. Toto vyúčtování musí být provedeno v souladu se strukturou rozpočtu. Náklady na audit jsou součástí rozpočtu a auditorskou firmu určí Česká televize s tím, že náklady

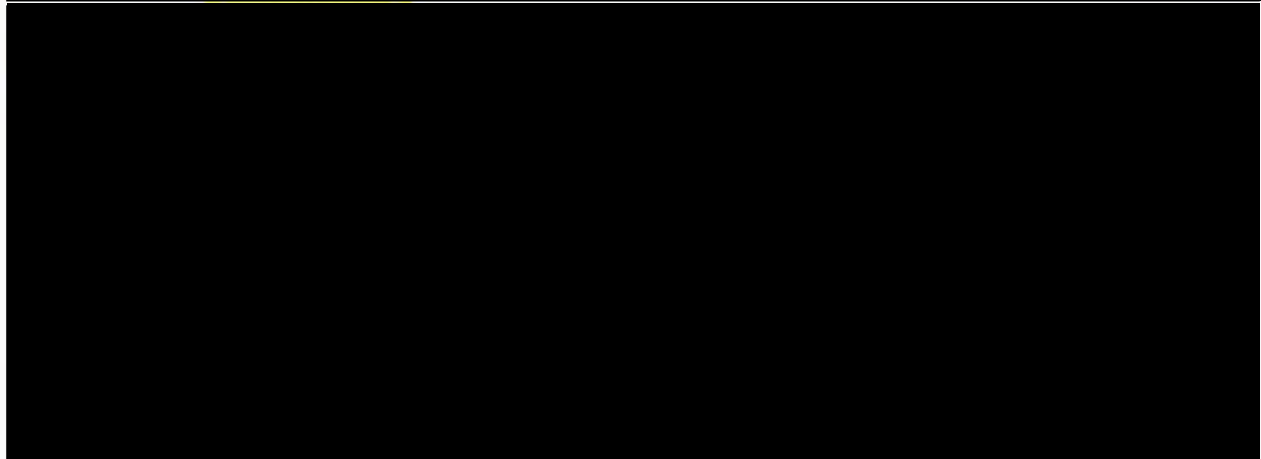
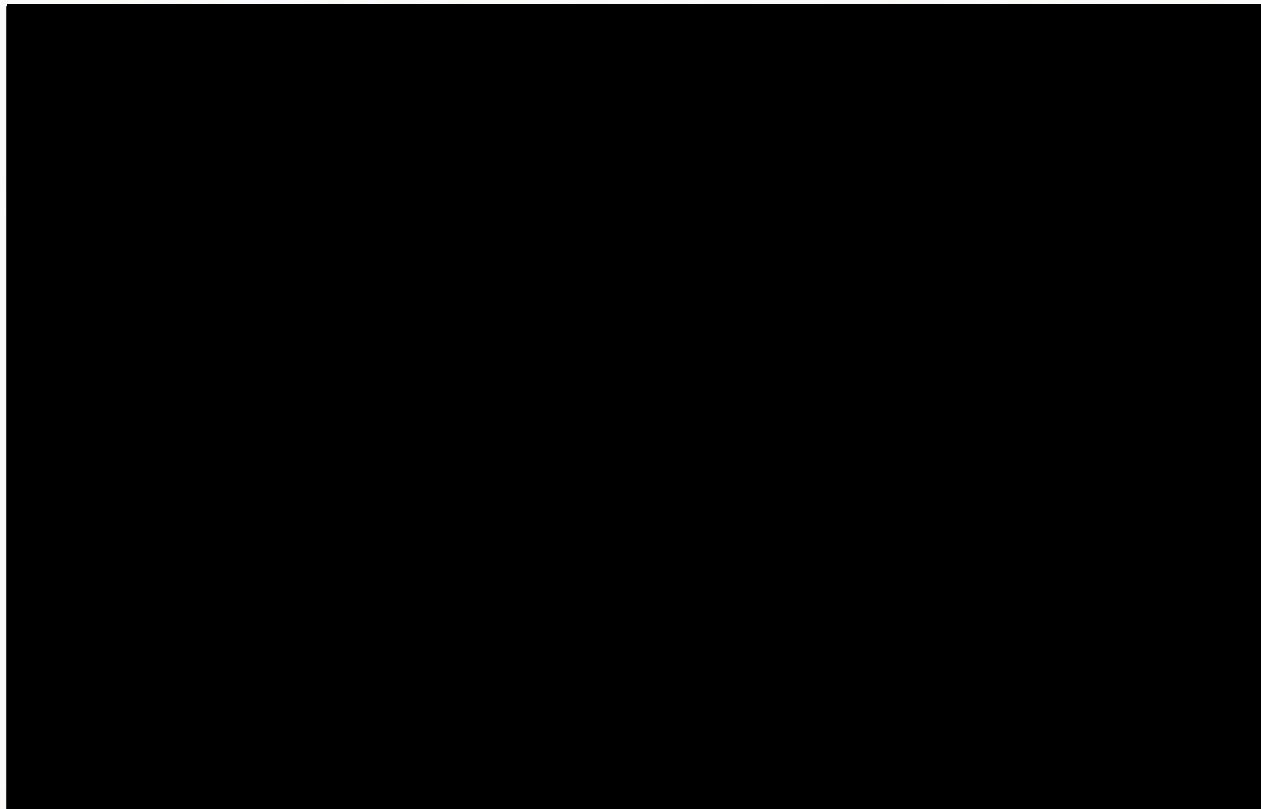
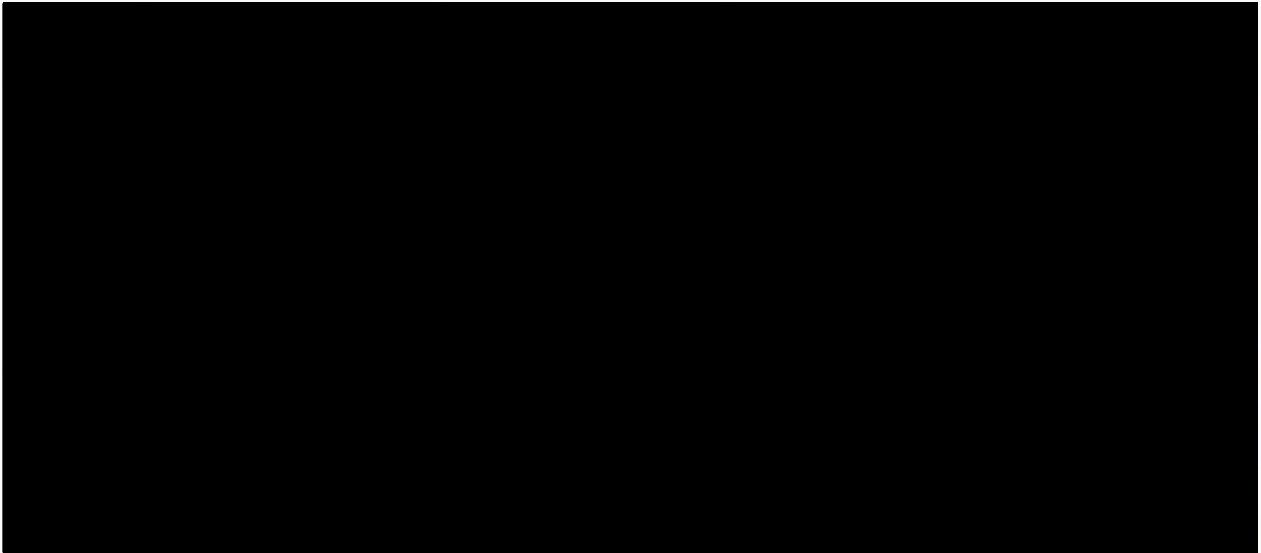
14.6.

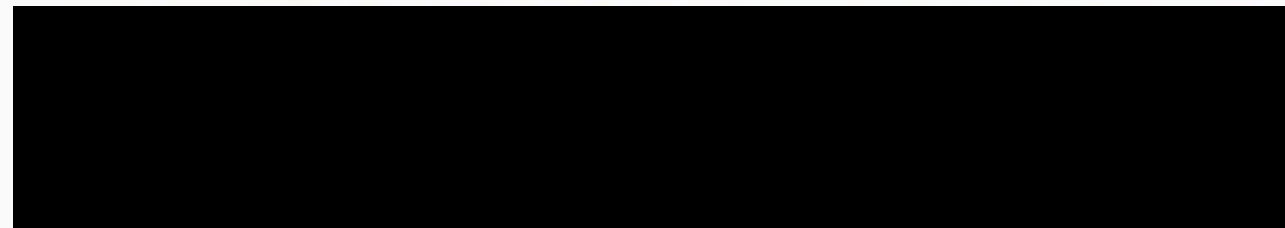
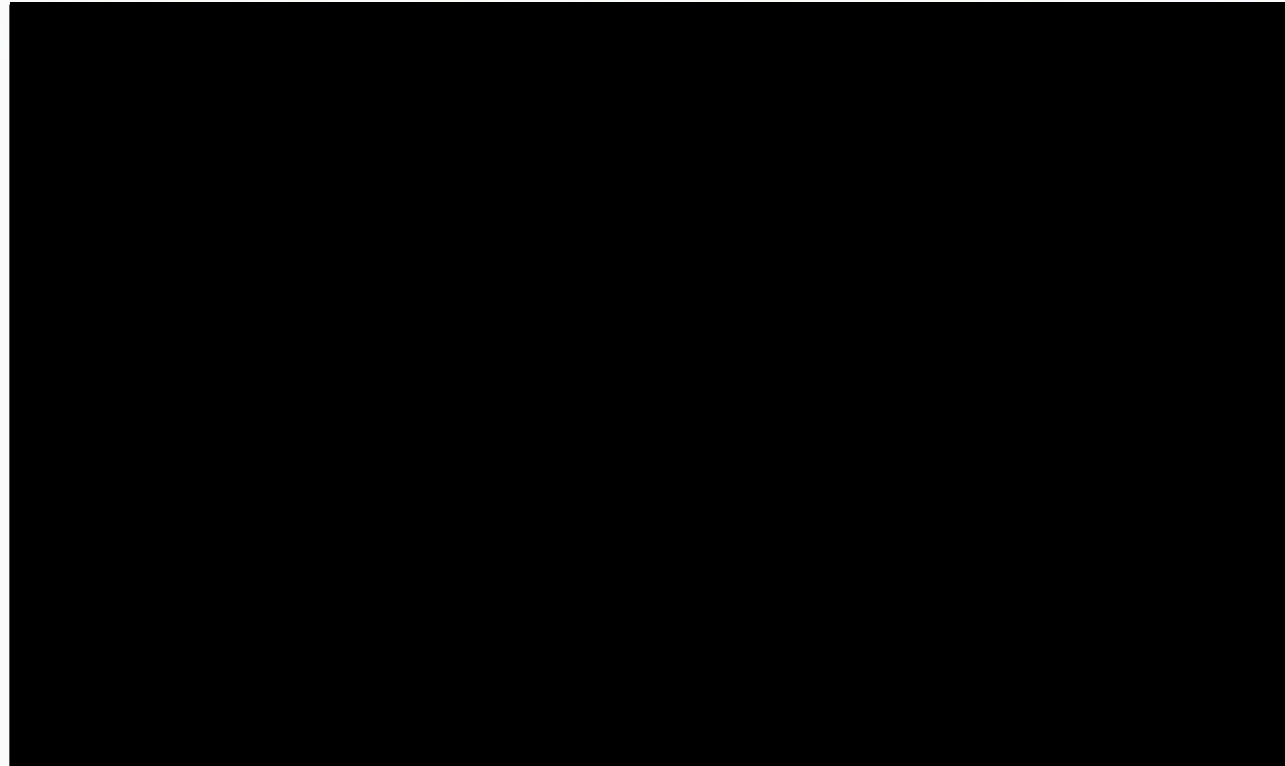
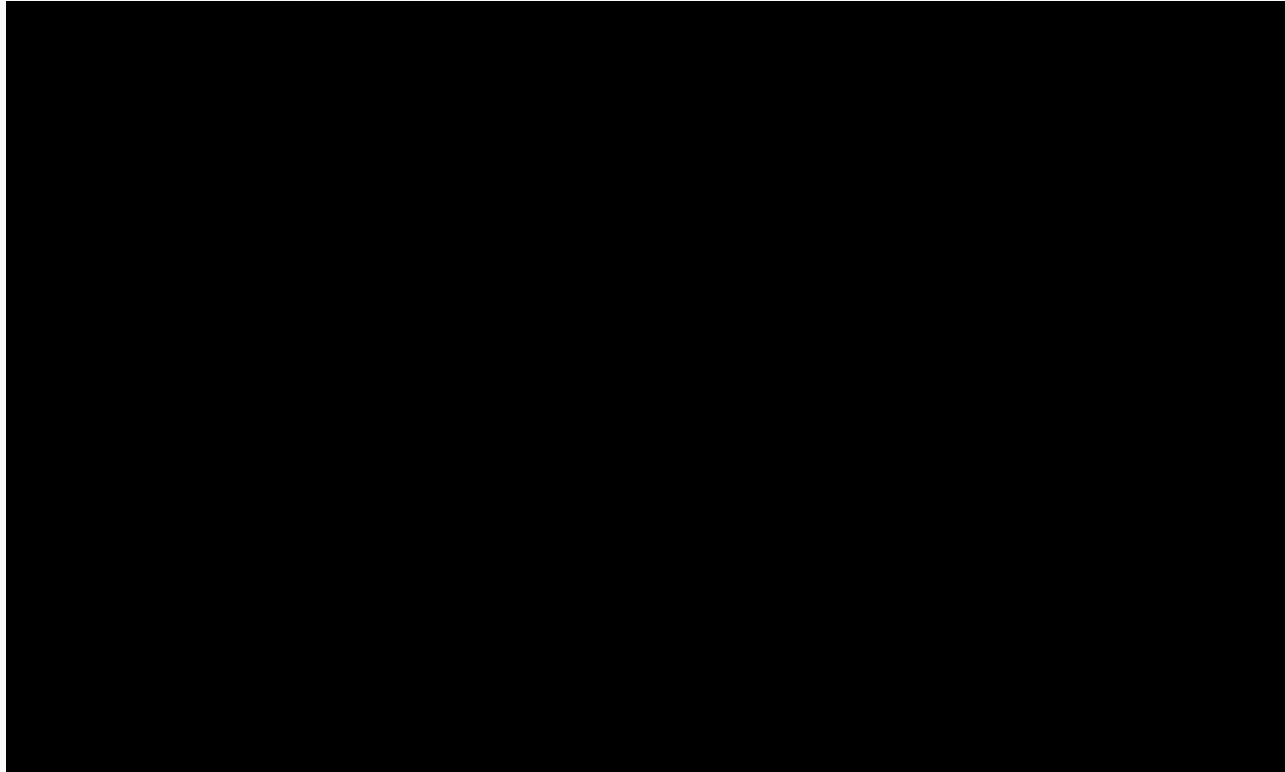
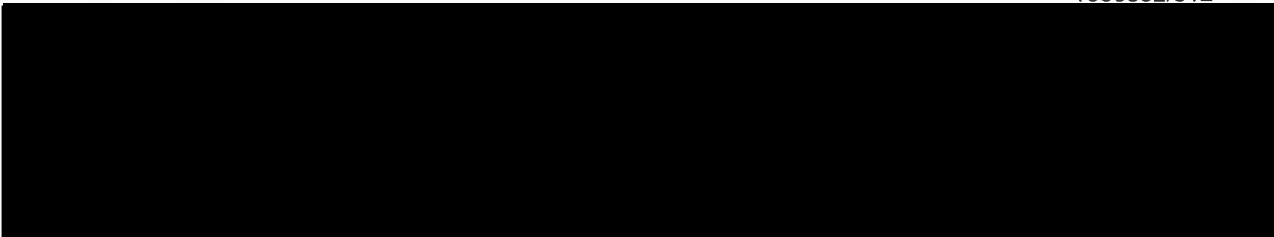
## 15. LICENCE K UŽITÍ AVD PODLE AUTORSKÉHO ZÁKONA

- 15.1. Oprávnění nabytá smlouvami dle odst. [6.1](#) náleží společně ČT a SCR. ČT a SCR se dohodly níže v čl. 16 na tom, v jakém rozsahu bude ten který z nich vykonávat práva ke třetím osobám, a na tom, jakým způsobem se budou podílet na užití díla a rozdělení výnosů z užití díla.
- 15.2. Práva výrobce zvukově obrazového záznamu podle §§ 79 a násl. autorského zákona náleží oběma smluvním stranám společně, a to v poměru jejich koprodukčních vkladů podle odst. [4.2](#) a [4.3](#). Každá ze smluvních stran je oprávněna vykonávat práva výrobce zvukově obrazového záznamu samostatně v rozsahu stanoveném touto smlouvou, jinak vykonávají smluvní strany tato práva společně, resp. za podmínek podle čl. [16](#) této smlouvy.
- 15.3. Veškeré příjmy z titulu kolektivní správy práv výrobce zvukově obrazového záznamu se mezi smluvní strany dělí v poměru podílu na příjmech dle odst. 16.4. Každá ze

smluvních stran uplatní svoje nároky výrobce zvukově obrazového záznamu vyplývající z kolektivní správy těchto práv společností INTERGRAM samostatně.

**16. UŽITÍ AVD A PODÍLY NA PŘÍJMECH**





- 16.6. Přihlašování AVD na festivaly a soutěže je pověřena ta ze smluvních stran, která je pověřena distribucí AVD do zahraničí, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak. Pokud účast na festivalech nezajišťuje přímo obchodní zástupce (sales agent) nebo distributor, o účasti na festivalech se strany dohodnou předem včetně odsouhlasení výše nákladů, žádná strana není oprávněna souhlas bezdůvodně odmítnout. Na nákladech spojených s účastí na festivalech a soutěžích se smluvní strany budou podílet v poměru uvedeném v odst. [16.4](#) této smlouvy, a to v případě, že bude AVD na festival přihlášeno se souhlasem obou stran; v opačném případě hradí náklady ta strana, která AVD na festival nebo soutěž přihlásila. Případné peněžité ceny náležející producentům AVD se mezi strany rozdělí v poměru uvedeném v odst. [16.4](#) této smlouvy; v případě, že náklady spojené s účastí na festivalu nebo soutěži hradila jen jedna ze smluvních stran, bude peněžítá cena před rozdělením snížena o takto prokazatelně vynaložené náklady. Osobní ceny obdrží příslušná osoba, již byla cena udělena, prostřednictvím té strany, která AVD na festival nebo soutěž přihlásila.

## 18. SPORY MEZI SMLUVNÍMI STRANAMI

V případě, že mezi smluvními stranami vznikne jakákoli neshoda ohledně angažování jakýchkoli hlavních tvůrčích profesí nebo ohledně jakékoli záležitosti, vyžadující souhlas nebo dohodu smluvních stran v průběhu výroby AVD, každá ze smluvních stran bude v dobré víře zvažovat hlediska druhé smluvní strany, nicméně stanovisko smluvní strany reprezentující většinový koprodukční vklad ve smyslu čl. 4 této smlouvy bude v takových případech – pokud tato smlouva nestanoví jinak – rozhodující.

## 19. SALVATORNÍ UJEDNÁNÍ

Nevynutitelnost nebo neplatnost kteréhokoli ustanovení této smlouvy neovlivní vynutitelnost nebo platnost ostatních ustanovení této smlouvy. V případě, že se jakékoli ustanovení ukáže nebo stane neplatným (zejména z důvodu rozporu s platnými právními předpisy), povedou smluvní strany jednání a dohodnou se na právně přijatelném způsobu provedení záměrů obsažených v takovém ustanovení.

## 20. VYŠŠÍ MOC

Jestliže jakákoli ze stran této smlouvy není schopna dodržovat nebo plnit jakoukoli povinnost podle této smlouvy a tato neschopnost je výhradně způsobena událostí nebo okolnostmi mimo kontrolu této strany a není způsobena nedostatkem rozumné prozíravosti nebo předvídatelnosti a jestliže taková strana oznámí druhé straně neprodleně takovou skutečnost, smluvní strany se na žádost jakékoli strany sejdou

a bez ohledu na jejich práva a povinnosti, vyplývající ze zákona nebo z této smlouvy, budou hledat řešení v dobré víře.

## 21. UTAJENÍ INFORMACÍ

Smluvní strany se dohodly, že obsah této smlouvy se považuje za důvěrný, stejně jako veškeré informace, které vejdu ve známost smluvních stran v souvislosti s jednáním o uzavření této smlouvy, při jejím plnění a v souvislosti s ním, a žádná ze smluvních stran není bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany oprávněna dané informace sdělovat třetím osobám, a to ani po ukončení plnění této smlouvy či ukončení této smlouvy, s výjimkou informací: (i) s nimiž se smluvní strana seznámila nezávisle na druhé smluvní straně; (ii) které ČT nebo SCR sděluje třetím osobám v souvislosti s propagací AVD, a/nebo v souvislosti se svou propagací (pouze však v rozsahu informací obvykle užívaných pro takové propagační účely); (iii) které SCR poskytne osobám poskytujícím finance pro krytí výrobního rozpočtu AVD, zejména ostatním koproducentům a subjektům poskytujícím dotace nebo jiné formy veřejné podpory, (iv) které smluvní strana poskytne nebo uveřejní na základě právního předpisu nebo vykonatelného rozhodnutí soudu či správního orgánu; a (v) které smluvní strana poskytne svým odborným poradcům a/nebo jiným spolupracovníkům vázaným zákonnou a/nebo smluvní povinností mlčenlivosti. Vzhledem k tomu, že tato smlouva podléhá povinnosti uveřejnění podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv (dále jen „**zákon o registru smluv**“), smluvní strany ve vzájemné shodě označily v jejich stejnopisech žlutou barvou informace, které budou znečitelněny v souladu se zákonem o registru smluv. Takto bylo označeno zejména, nikoli však výlučně, obchodní tajemství, jehož utajení smluvní strany odpovídajícím způsobem zajišťují. Na informace, které v této smlouvě nejsou označeny žlutou barvou, se po jejím uveřejnění postupem podle zákona o registru smluv nevztahuje povinnost mlčenlivosti dle tohoto odstavce. Tuto smlouvu je oprávněna postupem podle zákona o registru smluv uveřejnit pouze ČT, a to v době do 80 dnů od jejího uzavření. Nedojde-li v této době k uveřejnění této smlouvy ze strany ČT, pak je k jejímu uveřejnění postupem podle zákona o registru smluv oprávněna kterákoli smluvní strana.

## 22. DALŠÍ UJEDNÁNÍ

SCR se zavazuje zdržet se po dobu 5 let od podpisu této smlouvy jakéhokoliv jednání, které by mohlo poškodit dobrou pověst České televize, jakož i dobré jméno České televize.

## 23. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 23.1. Veškerá práva a povinnosti vyplývající z této smlouvy přecházejí na právní nástupce jejich účastníků.
- 23.2. Odstoupit od této smlouvy lze v případě podstatného porušení této smlouvy některou ze smluvních stran za předpokladu, že toto porušení nebylo odstraněno ani v přiměřené lhůtě na základě písemného upozornění; [REDACTED]. Vyjma případů stanovených přímo v příslušných ustanoveních smlouvy výše je postižená smluvní strana [REDACTED]

[REDACTED] Pokud bude SCR v prodlení s plněním svých závazků vyplývajících pro něho z této smlouvy, a to i dílčích, je ČT oprávněna pozastavit plnění smlouvy ze své strany, a to až do splnění všech předcházejících závazků ze strany SCR. Po dobu pozastavení plnění v souladu s tímto odst. smlouvy není ČT v prodlení [REDACTED]

[REDACTED] Pokud bude ČT v prodlení s plněním svých závazků vyplývajících pro ni z této smlouvy, a to i dílčích, nemůže uplatnit proti SCR sankci za pozdní plnění způsobené prodlením ČT. Pozastavením plnění smlouva nezaniká.

- 23.3. Smluvní strany prohlašují, že vymezení předmětu smlouvy a ceny, případně hodnoty předmětu smlouvy na titulní straně této smlouvy nemá normativní význam a uvádí se zde pouze pro účely provedení případného uveřejnění této smlouvy v registru smluv.
- 23.4. Změny, upřesnění a doplňky této smlouvy po jejím uzavření lze učinit jen písemně formou číslovaných dodatků k této smlouvě, podepsaných oběma smluvními stranami.
- 23.5. V otázkách touto smlouvou neupravených se pro vztah smluvních stran z této smlouvy vzniklý použijí ustanovení občanského zákoníku a autorského zákona v platných zněních.
- 23.6. Případné spory týkající se této smlouvy budou smluvními stranami řešeny především dohodou. Nedojde-li k dohodě, bude spor řešit příslušný soud.
- 23.7. Pověřenými osobami při plnění této smlouvy jsou:

za ČT:

<b>Filmové centrum</b>
[REDACTED]
(nebo osoba jimi pověřená)
<b>divize Výroba</b>
[REDACTED]
(nebo osoba jimi pověřená)
<b>úsek Obchod – užití AVD (s výjimkou vysílání AVD v ČT)</b>
[REDACTED]
(nebo osoba jím pověřená)

<b>divize Marketing</b>
(nebo osoba jí pověřená)
<b>Fotoservis</b>
(nebo osoba jimi pověřená)

za Producenta:

(nebo osoba jím pověřená)

- 23.8. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a je sepsána ve třech vyhotoveních (dvě pro ČT, jedno pro SCR).

*Smluvní strany souhlasně prohlašují, že si tuto smlouvu pozorně přečetly, že její obsah je srozumitelný a určitý, a že jim nejsou známy žádné důvody, pro které by tato smlouva nemohla být smluvními stranami uzavřena a závazky z ní řádně plněny a nejsou jim známy žádné důvody, které by způsobovaly neplatnost této smlouvy. Na znamení toho, že s obsahem této smlouvy bez výhrad a ze své svobodné a vážné vůle souhlasí, a že tato smlouva nebyla uzavřena v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek, připojují smluvní strany své podpisy níže.*

Přílohy:

1. scénář (tato příloha se v souladu s ustanovením § 3 odst. 2 písm. b) zákona o registru smluv neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou v souladu s čl. 21)
2. rozpočet (tato příloha se v souladu s ustanovením § 3 odst. 2 písm. b) zákona o registru smluv neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou v souladu s čl. 21)
3. příloha upravující rozdělení příjmů z užití AVD (tato příloha se v souladu s ustanovením § 3 odst. 2 písm. b) zákona o registru smluv neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou v souladu s čl. 21)
4. [REDACTED] (tato příloha se v souladu s ustanovením § 3 odst. 2 písm. b) zákona o registru smluv neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou v souladu s čl. 21)
5. rozpočet věcného plnění ČT (tato příloha se v souladu s ustanovením § 3 odst. 2 písm. b) zákona o registru smluv neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou v souladu s čl. 21)

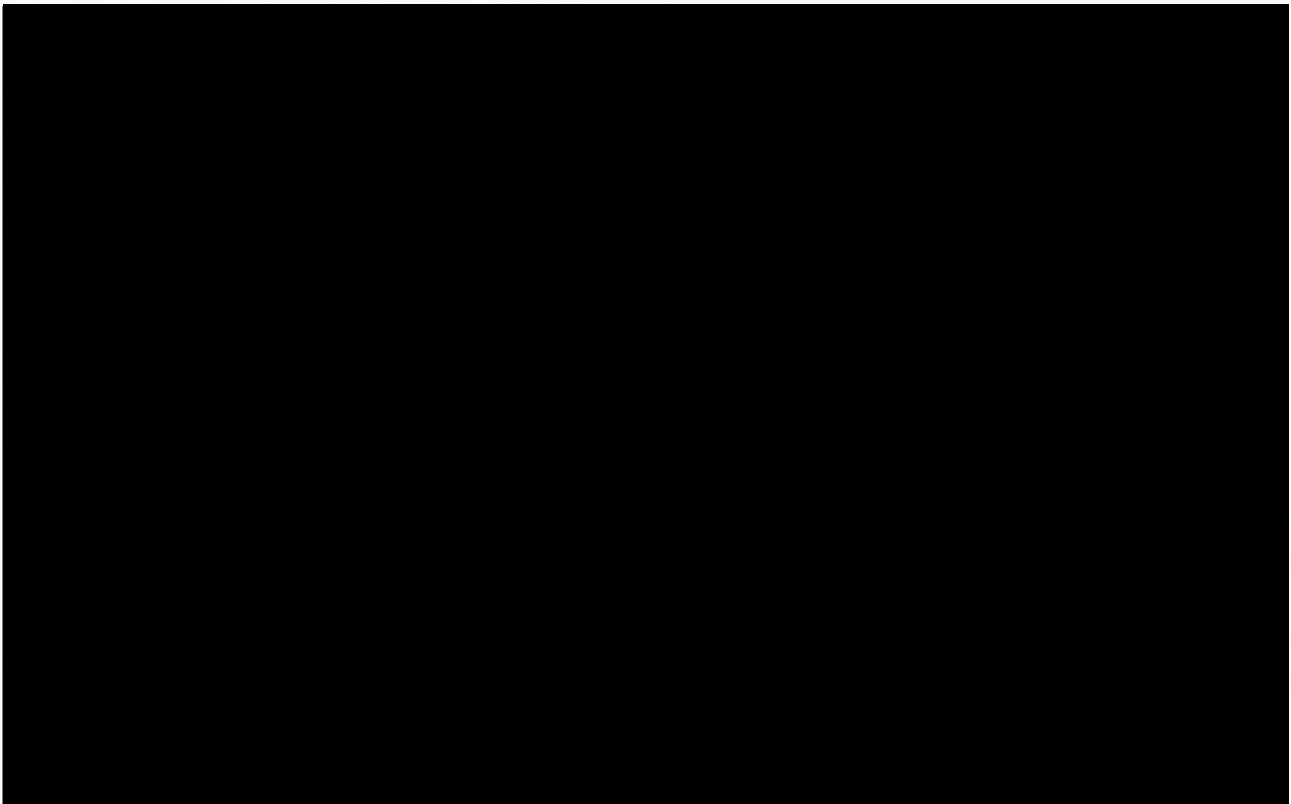
6. výrobní plán (tato příloha se v souladu s ustanovením § 3 odst. 2 písm. b) zákona o registru smluv neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou v souladu s čl. 21)
7. Pravidla pro půjčování techniky a dalších movitých věcí ČT
8. Technické podmínky pro záznamové materiály dodávané do ČT
9. finanční plán (tato příloha se v souladu s ustanovením § 3 odst. 2 písm. b) zákona o registru smluv neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou v souladu s čl. 21)

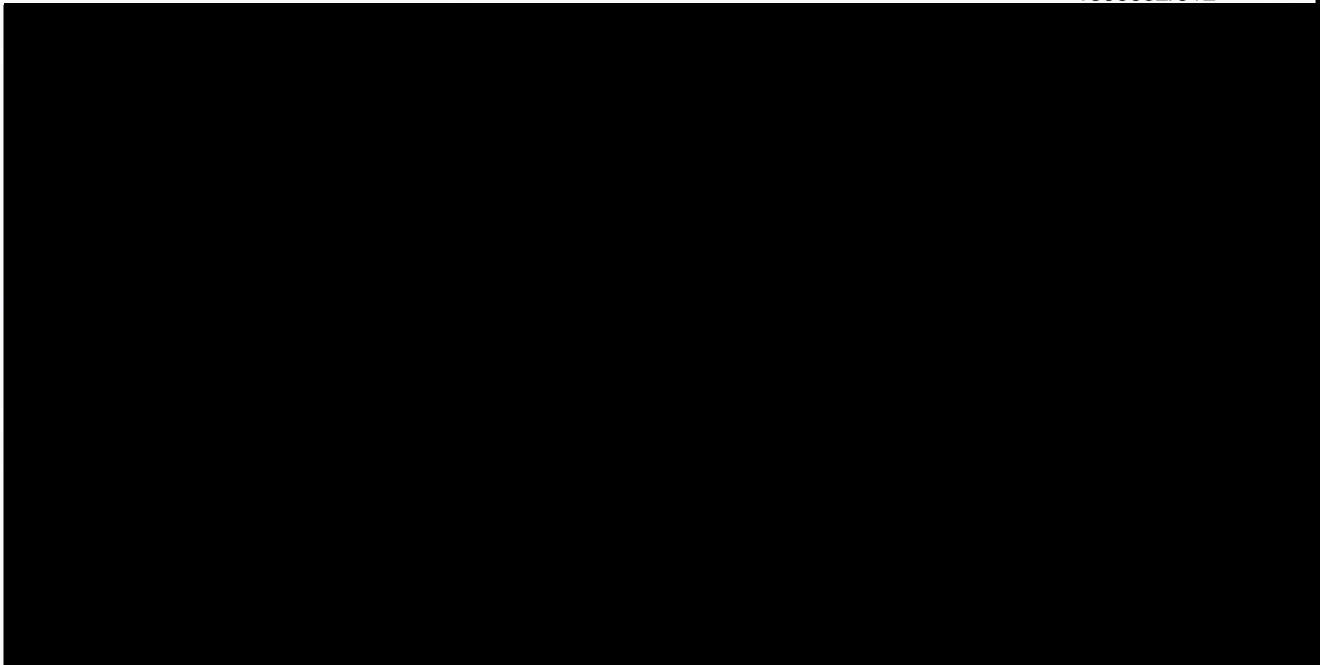
**Česká televize****SILVER SCREEN, s.r.o.**

Jméno: Petr Dvořák  
Funkce: generální ředitel  
Místo: Praha  
Datum:

19-12-2016

Jméno: Václav Marhoul  
Funkce: jednatel  
Místo: Praha  
Datum: 19.12.2016





## Pravidla pro půjčování techniky a dalších movitých věcí (dále jen zařízení) České televize

- 1) Zařízení může být vydáno pouze na základě objednávky potvrzené příslušným dispečinkem.
- 2) Převzít zařízení může pouze zaměstnanec ČT nebo externí pracovník (dále jen pracovník) jmenovitě uvedený v plánu výroby, který bude se zařízením pracovat.
- 3) Pracovník, kterému je zapůjčeno zařízení, je povinen:
  - a) Zařízení osobně převzít a při převzetí se seznámit s technickým stavem zařízení a nahlásit případné závady, které při převzetí zjistí.
  - b) Zařízení osobně vrátit zpět.
  - c) Pečovat o to, aby na zařízení nevznikla škoda, dodržovat instrukce výrobce o používání a provozu zařízení.
  - d) Používat zařízení výhradně pro potřebu výroby konkrétního pořadu v souladu s plánem výroby, další nájem zařízení nebo jiná výdělečná činnost prostřednictvím zařízení není dovolena.
  - e) Ohlásit neprodleně každou závadu, havárii, případně vzniklou škodu a doložit ji příslušnými doklady (hlášení policie, vyplnění protokolu pro pojišťovnu) a poskytnout potřebnou součinnost k dořešení vzniklé události.
  - f) Oznamovat prokazatelně a bez odkladu veškerá poškození a drobné závady způsobené běžným opotřebením.
  - g) Nést odpovědnost za zničení, odcizení nebo poškození zařízení, které nebudou hrazeny pojistnou smlouvou, v případě výlučně vlastního zavinění vzniku pojistné události uhradit náklady nazapůjčení náhradního zařízení za dobu od vzniku pojistné události do ukončení opravy zařízení nebo škodu, která vznikla v důsledku rozdílu mezi hodnotou zařízení a vyšší pojistného plnění.
- 4) Za závady na zařízení, které nejsou ohlášeny bezprostředně po převzetí zařízení odpovídá pracovník, který zařízení převzal.
- 5) Ruší se současná praxe nočních trezorů, tj. zařízení musí být vráceno osobně.

# VŠEOBECNÉ TECHNICKÉ PODMÍNKY PRO POŘADY DODÁVANÉ A VYRÁBĚNÉ V ČESKÉ TELEVIZI k 1.2.2014

## 1 Úvod

- 1.1 Dále uvedené technické podmínky musí být respektovány při veškeré výrobě v České televizi a vztahují se na všechny záznamy programové esence bez ohledu na to, zda se jedná o vlastní výrobu, koprodukcí, zakázkovou výrobu, nákup pořadu nebo licence od externích dodavatelů.
- 1.2 Technické parametry uvedené v tomto předpisu jsou rozhodujícím hlediskem při posuzování, zda Česká televize dodaný materiál bude akceptovat s ohledem na své technické možnosti, ale zejména ve snaze dbát o maximální možnou technickou kvalitu veškeré tvorby, což by mělo být zájmem i všech tvůrců, koproducentů a externích dodavatelů.
- 1.3 Konkrétní technické podmínky pro pořady vyráběné v ČT se stanovují před zahájením jejich výroby při technické předávací poradě. U pořadů vyráběných v koprodukcí, na zakázku, nebo nakoupených od externích dodavatelů, musí být konkrétní technické podmínky uvedeny ve smlouvě.
- 1.4 Je-li v tomto materiálu uvedena formulace „u předem dohodnutých projektů“, musí být taková dohoda schválena hlavním technologem.
- 1.5 Jakákoli výjimka z pravidel v těchto Podmínkách uvedených musí být předem písemně schválena hlavním technologem.

## 2 Kvalitativní a technické požadavky na programovou esenci

- 2.1 Záznam programové esence musí být pořízen vždy v té nejlepší dosažitelné technické kvalitě s použitím zařízení „broadcast“ kvality a v souladu s doporučeními výrobce zařízení.

### **Obraz:**

- 2.2 Reprodukovaný videosignál musí být vždy kompatibilní se systémem PAL.
  - Při měření signálu ve složkách R,G,B se tyto musí pohybovat v rozmezí -5% a +105%
  - Výsledný jasový signál se musí pohybovat v rozmezí -1% a +103%  
Při konverzi mezi jednotlivými systémy je třeba vždy zajistit, aby výsledný signál rovněž neodporoval těmto limitům. Takto stanovené limity odpovídají Doporučení EBU R103-2000.
  - Za základ pro uvedené tolerance se uvažuje rozmezí 0 – 700 mV.
- 2.3 Požadované signálové vlastnosti pro SD:
  - Dodávané materiály v kompozitní analogové formě musí vyhovovat standardu PAL ITU-R BT.470-7
  - Materiály signálově digitalizované musí odpovídat Doporučení CCIR Rec.601, resp. standardu ITU-R BT.601-5A
- 2.4 Požadované signálové vlastnosti pro HD:
  - Dodávané digitalizované materiály musí odpovídat Doporučení CCIR Rec.601, resp. standardu ITU-R BT.709-5.
  - Kolorimetrické parametry signálu musí odpovídat standardu ITU-R BT.1361.

- Česká televize připouští dodání programové esence v digitalizované podobě s podmínkou minimálně osmibitového vzorkování 3:1:1 (HD Cam), resp. 4:2:2 a užití signálové komprese typu I-frame only. Minimální datový tok pro tyto materiály je alespoň 100Mbit/s.
  - Při užití komprese MPEG2 long-GOP se pro tyto materiály požaduje minimální datový tok alespoň 50Mbit/s CBR nebo 35 Mbit/s VBR.
  - Downkonvertovaný SD signál musí vyhovovat standardu PAL ITU-R BT.470-7.
- 2.5 Obrazový signál nesmí obsahovat subjektivně pozorovatelné vady jako jsou např. šum, neostrost, neklid, digitální artefakty, geometrické zkreslení, zkreslení barevného podání, vinětaci, nečistoty z objektivu apod. a musí optimálně využívat celý přípustný dynamický rozsah.
- 2.6 Primární záznam dodaný pro další zpracování nesmí obsahovat jakékoliv elektronicky generované triky. V tomto smyslu je za primární považován přímý záznam z kamery (záběrová technologie), na záznam signálu po režijním zpracování přímo při natáčení ve studiu, nebo přenosovém voze, se tento požadavek nevztahuje.

### **Povolené obrazové formáty**

#### **2.7 SD formát**

- **576i/25** 720 x 576 interlaced (prokládaný), 25 snímků (50 půlsnímků) za sekundu

#### **2.8 HD formát** – pro HD projekty se připouští pouze tyto 2 snímáčí formáty:

- **1080i/25** 1920 x 1080 interlaced (prokládaný), 25 snímků (50 půlsnímků) za sekundu – preferovaný formát (systém S2 podle EBU Tech 3299)
- **1080p/25** 1920 x 1080 (resp. **1080PsF/25**) progressive segmented frame, 25 snímků za sekundu (systém S3 podle EBU Tech 3299) - použitelný v případech, kdy je to výslovně uvedeno v zápisu z technické předávací porady.

#### **2.9** Při postprodukcii nelze kombinovat zpracování materiálů **1080PsF/25** (S3) s materiály **1080i/25** (S2).

#### **2.10** Výsledný sestřih určený pro archivaci může být ve formátu 1080i/25 nebo 1080PsF/25 a musí odpovídat formátu použitému pro akvizici a při postprodukcii.

#### **2.11** V případě formátu 576i/25 u elektronické produkce není přípustná výroba v progresivním (PsF, někdy též cinema) módu. To znamená, že záběrům pohybujících se objektů pořízených televizní kamerou odpovídá sled prokládaných půlsnímků, přičemž každý z nich je pořízen v následujícím časovém okamžiku po půlsnímku předchozím a nese tak odlišnou, o 1/50 vteřiny novější obrazovou informaci.

#### **2.12** Dodávaný materiál může být klasifikován jako **HD** pouze tehdy, pokud obsahuje alespoň **75%** obrazového materiálu v **nativním HD rozlišení**.

#### **2.13** Uplatnění up-konverzních metod pro užití SD esence v HD projektech lze použít pouze v případě obrazově dokonalých zdrojových materiálů.

#### **2.14** U pořadů vlastní tvorby a to včetně pořadů určených pro kinodistribuci a současně televizní vysílání je povolený formát geometrie obrazu pouze 16:9. Formátem 16:9 se rozumí aktivní obraz v celém obrazovém rastru, černé rámování není přípustné a to jak ve vertikálním, tak horizontálním směru. Případnou výjimku pro použití jiného formátu může udělit pouze ředitel výroby.

#### **2.15** Poznámky:

- ČT nepodporuje obrazové materiály 3DTV
- Formát 720p/50 1280 x 720 progressive (neprokládaný), 50 snímků za vteřinu (systém S1 podle EBU Tech 3299) není možné v ČT zpracovávat.

- Formát 1080p/50 1920 x 1080 progressive (neprokládaný), 50 snímků za vteřinu (systém S4 podle EBU Tech 3299) není možné v ČT zpracovávat.
- Časové vztahy jednotlivých obrazových formátů ilustruje příloha 10.3.

### **Zvuk:**

- 2.16 Zvukový signál musí být digitalizován v souladu s doporučením EBU R85, tedy vzorkovací frekvencí 48 kHz, v bitové hloubce 24 bitů (ve výjimečných případech 16 bitů), v celém výrobním procesu zpracováván a na záznamové médium uložen, či do souborové podoby mapován, v nekomprimované podobě.
- 2.17 Úrovně musí být zvukový signál zpracován v souladu s doporučením EBU R 128. Přípustné parametry platné a měřené v celé stopáži pořadu jsou: Hladina hlasitosti (Programme Loudness) -23.0+/-1.0 LUFS, Dynamický rozsah (Loudness Range) < 25 LU, maximálně přípustná špičková úroveň signálu (Maximum True Peak Level) < -3.0 dBTP. Dodržení požadovaných parametrů je nezávislé na použitém zvukovém formátu stereo či MCH a předpokládá užití hradlové hodnoty (Relative Gate) -10 LU.
- 2.18 V rámci celého materiálu nesmí být časový posun mezi obrazem a zvukem subjektivně postřehnutelný, a podle doporučení EBU R37-1997 nesmí přesáhnout 40 ms v případě předbíhání zvuku a 60 ms při zpoždění zvuku za obrazem.
- 2.19 S ohledem na nutnost kompatibility s mono signálem, u stereofonních pořadů nesmí fázový rozdíl mezi kanály v delším časovém intervalu přesáhnout 90° v celém pásmu.
- 2.20 Identické monofonní signály dodané ve více stopách nesmí vykazovat úrovnovou odchylku přesahující 1 dB a fázovou odchylku 15stupňů/10 kHz.
- 2.21 Materiály s programovými elementy musí při obsazení dvou a více stop či kanálů dodržovat standardní pořadí L – R – C – LFE – Ls – Rs – Lo – Ro dle doporučení ITU R-BR 1384.
- 2.22 Zvukový doprovod finalizovaných pořadů je možné dodat v některém z programových módů a uspořádání stop dle tabulky v příloze 10.2.  
Pro formát 5.0 musí být v kanálu CH4 (LFE) garantován mód „bez signálu“.
- 2.23 Signály musí být ve všech případech vždy v odpovídající fázi. Odvozený monosignál musí vyhovovat zásadě Mono=(L+R)/2.

### **Zvuková dramaturgie**

- 2.24 Ve snaze čelit oprávněným a opakovaným stížnostem diváků, bude Česká televize nadále pokládat za způsobilé k dalšímu zpracování či k odbavení pouze pořady, u kterých jsou v jejich finální verzi respektována dále uvedená pravidla.
- 2.25 Zvukový doprovod necht' disponuje ve své výsledné podobě vyváženým poměrem slova, hudby a ostatních zvukových složek, je prostý rušivých projevů jako je šum, brum, kolísání výšky tónu, zkreslení a nežádoucích artefaktů kódovacího procesu. Musí být obsahově v korelaci s obrazem, nesmí obsahovat pasáže, které jsou vlivem chybějících, nebo naopak nadbytečných, zvukových elementů v rozporu s obrazovou složkou.
- 2.26 Je nutné minimalizovat počet zvukových plánů užitých v TV pořadu a dialog a komentář považovat za dominantní složku. Poměr ostatních volit tak, aby nedocházelo k maskování řeči.
- 2.27 Kombinaci hudebního podkresu a dialogu, či komentáře, lze u televizních pořadů užívat pouze v případech, kdy to má své dramaturgické, či umělecké opodstatnění. I tehdy, je-li užití podkresové hudby nezbytné, je třeba dodržovat tato pravidla:
  - Užívat nízkou hladinu hudby, je-li kombinována s řečí

- Brát ohled na kvalitu dialogu, který je hudebně podkreslován
  - Vyhýbat se vokální a příliš dynamické hudbě v podkresové roli
  - Brát ohled na to, že některé typy sólových nástrojů nejsou v určitých interpretacích vhodné pro podkres mluveného slova (klavír, trubka, bicí).
- 2.28 Pořady orientované na seniory by měly být zvukově kompilovány obzvláště citlivě, neboť problém poklesu srozumitelnosti narůstá cca od padesáti let věku diváka.
- 2.29 Pořady ozvučované multikanálově je nutné kontrolovat z hlediska srozumitelnosti v nižších formátových režimech (stereo, mono).
- 2.30 Sporné případy dodržení srozumitelnosti budou vždy posuzovány na malém zvukovém monitoru ve formátu mono. Tuto okolnost by měl mít zhotovitel televizních pořadů pro ČT na paměti a provádět kontrolu tohoto typu během zvukové kompilace.

### **Podtitulky**

- 2.31 Překladové podtitulky vyráběné na pracovištích Podtitulků ČT jsou akceptovány ve formátu STL podle dokumentu EBU Tech.3264 a v jejím duchu vytvořeném souboru typu STL.
- 2.32 Překladové podtitulky vyráběné mimo pracoviště ČT jsou akceptovány podle bodu 2.31 a dále ve formátu SRT s jazykovým kódováním Unicode.
- 2.33 Soubory s překladovými podtitulky musí být dodány do ČT nejpozději jeden den před plánovanou frekvencí formou e-mailu jako příloha (ve standardu předpokládaný nosič 3,5“ floppy disc již není možné akceptovat) zároveň se specifikací fontu, barvy a velikosti podkladu a umístění podtitulků. Pokud nebude specifikace uvedena, bude pro podtitulkování použit vzhled obvykle používaný v ČT.
- 2.34 Jednotlivé řádky v podtitulkovém souboru SRT musí být ukončeny znaky CR/LF.
- 2.35 Formát řídicího časového kódu v souboru musí odpovídat snímkové frekvenci obrazu.
- 2.36 U podtitulků určených pro podtitulkování na vysílací nosiče musí referenční TC odpovídat dodávané programové esenci bez nutnosti dalších úprav.
- 2.37 U podtitulků určených pro výrobu DVD Video a BR musí být určen referenční bod pro určení offsetu.
- 2.38 Použití jiných formátů podtitulkových souborů musí být předem dohodnuto a musí to vždy být formát který je zpracovatelný v programu FAB Subtitler Profesional 7.
- 2.39 Vkládání podtitulků do programové esence musí být provedeno na zařízení k tomu určeném, které umožňuje vytvořit zálohu souboru s podtitulky, odpovídající aktuálně vloženým titulcům, pro případné další použití.

### **3 Akceptované nosiče určené výhradně k záznamu programové esence**

- 3.1 Kinematografický film 35mm nebo Super16mm.
- 3.2 Kazety Digital Betacam.
- 3.3 Kazety HDCam.
- 3.4 Kazety HDCam SR.
- 3.5 Optické disky formátu Sony XDCam (Professional Disc) s kapacitou 23 GB (single-layer PFD-23A), 50GB (dual-layer PFD-50DLA) a 100 GB (triple-layer PFD-100TLA).

3.6 Paměťové karty SxS.

3.7 V mimořádném případě se u předem dohodnutých projektů nebo archivních materiálů připouští dodání na nosičích DVCAM, HDV, Betacam SP, nebo EBU C (standard PAL). U archivních materiálů na historických nosičích (i zde neuvedených), dodávaných jako elementy pro další postprodukční zpracování, je třeba vždy konzultovat možnosti zpracování a pokud je to možné, použít vždy co nejnižší dostupnou generaci záznamu.

## 4 Akceptované datové nosiče

4.1 Přenosné pevné disky (HDD) s rozhraním USB 2 nebo 3, E-SATA, Thunderbolt nebo FireWire 400/800 anebo pevná paměťová média s rozhraním USB 2/3, naformátovaná v souborovém systému FAT32, NTFS, HFS, nebo HFS+.

4.2 Média CD - lisovaná, CD-R nebo CD-RW do kapacity 750 MB, vyhovující standardu ISO 10149, resp. ISO 9660.

4.3 Média DVD-ROM (jedno i dvouvrstvá), vyhovující standardu ISO 16448, DVD-R a DVD+R (jedno i dvouvrstvá), vyhovující standardu ISO 20563.

4.4 Média Blu-Ray (BD-ROM, BD-R, BD-RE) – se souborovým systémem UDF 2.5.

4.5 Programovou esenci je možno získat rovněž pomocí souborového datového přenosu do serveru určeného pro tento typ nabírání. Je nutné vždy předem domluvit konkrétní mechanismus přenosu a cílové umístění na serveru.

## 5 Kompresní a souborové formáty

5.1 Akceptovatelné souborové a datové formáty jsou uvedeny v příloze 10.1 a 10.4.

## 6 Časový řídicí kód

6.1 Časový řídicí kód TC musí být zaznamenán ve stopě LTC a musí odpovídat standardu SMPTE 12M.

6.2 Časový řídicí kód TC musí být na každém jednotlivém nosiči zaznamenán souvisle a vzestupně v celé délce. Při použití denního TC musí být tento na každém nosiči vzestupný a pro každý natáčecí den je povinnost použít nový nosič nebo datový soubor.

6.3 Je-li použita záběrová technologie a nelze-li dodržet požadavek na souvislý TC, musí být tento v celé délce nosiče vzestupný a každý jednotlivý záběr musí obsahovat minimálně sedmisekundový technický předjezd. (To znamená, že natáčená akce nesmí začít dříve, než 7 sekund po začátku souvislého záznamu).

6.4 Pokud je použit VITC musí být umístěn v řádcích 19, 21, 332, 334 a musí být shodný s LTC.

6.5 Uvedená pravidla se použijí analogicky i pro souborovou formu programové esence. Způsob uložení TC do souborů nesmí odporovat standardům definujícím použitý kontejner. Umožňuje –li kontejner uložení více TC, musí být časová informace ve všech použitých polích identická.

## 7 Metadata

7.1 Předávaný materiál musí být doprovázen sadou nezbytných údajů, t.zv. mandatorních metadat. Těmi jsou:

- Název organizace, která program vyrobila
- Práva k pořadu
- Název programu (včetně čísla dílu, podtitulu)
- Začátek programu (údaj v LTC)

- Konec programu (údaj v LTC)
- Standard a formát obrazu
- Barevný status
- Přiřazení zvukových stop
- Stopáž nastavovacích signálů a jejich úroveň
- Formát audio
- Pro Dolby E hodnota Dialogue Level

#### 7.2 Forma dodaných metadat:

- Obal nosiče i vlastní nosič (pokud to jeho povaha umožňuje) musí být opatřeny štítky, které jsou oba vyplněny identicky. Nedílnou součástí je také Soupiska videozáznamu obsahující požadovaná metadata v „papírové“ formě. Pokud je nosič i obal jednoznačně identifikován signaturou, není požadován další popis na štítku nosiče.
- Textový soubor přiřazený k programové esenci v souborové či streamové podobě prostřednictvím vhodné identifikace.

## 8 Uspořádání zaznamenaných signálů

### 8.1 Úvodní pasáže pořadů a vysílacích čistopisů vyráběných v České televizi jsou stanoveny pro páskové nosiče takto:

- a) nastavovací část - v obraze barevné pruhy v úrovni 100/0/75/0  
9°58'00"00<sup>F</sup>- 9°59'30"24<sup>F</sup> - ve zvuku referenční tón
- b) naváděcí část - musí trvat 30 s se signálem černé v obraze a bez  
9°59'30"00<sup>F</sup>- 10°00'00"24<sup>F</sup> zvuku
- c) programová část - začátek a konec programu v LTC musí souhlasit  
10°00'00"00<sup>F</sup>-... s údaji na štítcích nosiče (metadata)
- d) výběhová část - 30 s po ukončení pořadu se signálem černé  
v obraze a bez zvuku

V úsecích černá - program - černá (b-c-d) musí být souvislý obrazový signál.

### 8.2 Pokud se pořad sestává ze dvou páskových nosičů, pak první nosič bude vyroben dle odstavce 8.1 a druhý nosič bude mít TC takto:

- a) nastavovací část - v obraze barevné pruhy v úrovni 100/0/75/0  
19°58'00"00<sup>F</sup>-19°59'30"24<sup>F</sup> - ve zvuku referenční tón
- b) naváděcí část - musí trvat 30 s se signálem černé v obraze a bez  
19°59'30"00<sup>F</sup>-20°00'00"24<sup>F</sup> zvuku
- c) programová část - začátek a konec programu v LTC musí souhlasit  
20°00'00"00<sup>F</sup>-... s údaji na štítcích nosiče
- d) výběhová část - 30 s po ukončení pořadu se signálem černé  
v obraze a bez zvuku

V úsecích černá - program - černá (b-c-d) musí být souvislý obrazový signál.

### 8.3 Požadavky uvedené v odstavcích 8.1 a 8.2 nemusí být dodrženy u nosičů:

- a) nakoupených pro ČT mimo zakázku nebo koprodukcí
- b) pořízených jako záznam z trasy nebo „živého“ vysílání, kde nebylo možné předem přesně stanovit začátek pořadu

### 8.4 Originální a příspěvkové páskové nosiče musejí obsahovat obrazové a zvukové nastavovací signály v minimální délce 30“.

### 8.5 Předává-li se příspěvek v souborovém formátu, musí celá esence představovat programovou část podle bodu 8.1 c). Části 8.1 a), b) a d) předávaný soubor nesmí obsahovat.

### 8.6 Závazné uspořádání klipů na XDcam discích je uvedeno v příloze 10.5.

## 9 Specifické podmínky pro záznamy určené k přímému odbavení

- 9.1 Záznamy mohou být dodány pouze na nosičích Digital Betacam, HDCam, nebo v souborové podobě v jednom z formátů, které jsou uvedeny v příloze 10.1 – tabulka „Formáty OMNEON“.
- 9.2 Zvuk musí být dodán v některém z programových módů uvedených v příloze 10.2, musí být úplný, všechny stopy se musejí vázat k vysílanému pořadu a musejí být zaznamenány v celé délce pořadu. Hlavní vysílací zvuk musí být vždy uložen v prvním páru stop.
- 9.3 V případě MCH zvuku je požadováno uložení streamu Dolby E dle přílohy 10.2 tohoto dokumentu s použitím metadat:
- Dialogue Level -27
  - Channel Mode 3/2
  - Line Mode Pro: Film: Standard
  - Kromě MCH verze musí být vždy ve stopách A1+A2 úplný vysílatelný stereofonní mix.
  - Pro interní materiály se užívá záznam Dolby E s časovým předstihem 1 Fr, tedy synchronní s obrazem až po dekodování stopy. V rámci programové výměny je respektováno časování SYNC ON TAPE, musí to však být uvedeno.

### **Podpora handicapovaných**

- 9.4 Dodávané materiály, reprezentované doplňkovými soubory pro účel podpory handicapovaných, musí mít tuto podobu:
- Podtitulky (Subtitles)
    - ⇒ Formát skrytých titulků určených pro odbavení musí odpovídat standardu EBU Tech 3264-E.
    - ⇒ Hotové skryté podtitulky mohou být zaslány jako příloha elektronické pošty, nebo doručeny osobně na přenosném datovém mediu s rozhraním USB a souborovým formátem FAT32 nebo NTFS. Ve standardu předpokládaný nosič 3,5“ floppy disc již není možné akceptovat.
    - ⇒ Obsah souboru skrytých podtitulků musí adresně a formátově odpovídat dodávané programové esenci bez nutnosti dalšího zásahu do jeho obsahu.
    - ⇒ Podkladové soubory pro výrobu skrytých podtitulků na pracovištích v ČT musejí být ve formátu akceptovaném programem „FAB Subtitler 7 Standard“, nejlépe jako strukturovaný text ve formátu Prostý text, nebo Word 97-2003 s řádky zakončenými znaky CR/LF a kódováním jazyka WIN CP 1250 nebo Unicode UTF-8.
  - Zvukový popis (Audio description) – Zvuková stopa zvukového popisu je akceptována pouze v podobě AD only, tedy nikoliv kompletní mix, nýbrž obsahově komentář zvukového popisu. Časová vazba na programovou esenci je přímá, bez užití offsetu. Do QLTY-chunk metadatové části souboru musí být vložena informace o přiřazení k adrese prvního frame, který má být z vysílacího čistopisu skutečně odbaven (tedy nikoliv adresa počátku zvukové modulace). Soubor BWF musí být vždy vyroben s kódováním audiosignálu PCM mono 48 kHz, což je nezbytná podmínka pro následnou synchronizaci podle uvedeného časového razítka v hlavičce.

## 10 Přílohy

10.1 Vybrané formáty televizních materiálů, jejichž zpracování je na vybraných pracovištích ČT zcela běžné. Při použití jiných formátů je třeba vždy předem konzultovat konkrétní technické specifikace s pracovníky techniky. Domluvené odchylky musí být uvedeny v zápisu z technické předávací porady.

### Povolené formáty XDCAM

Format name	Container	Video coding	Bit depth	Color sampling	Frame size	Frame rate and scanning type	Video bit rate, Mbit/s	Audio coding
MPEG IMX	MXF	MPEG-2 422P@ML	8	4:2:2	720x576	25i	30 (CBR), 50(CBR)	PCM 8 ch/16 bit/48 kHz or 4 ch/24 bit/48 kHz
MPEG HD422	MXF	MPEG-2 422P@HL	8	4:2:2	1920x1080	25i	50 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz, 1 kanál na 1 track
Proxy AV *)	MXF	MPEG-4 Part-2 (ASP)	8	4:2:0	352x288	25p	1,5 (VBR)	A-Law 4 ch/8 bit/8 kHz
EX	MP4	MPEG-2 MP@HL	8	4:2:0	1920x1080	25i	35(VBR)	PCM 2 ch/16 bit/48 kHz,

\*) použití jen jako náhledový materiál

### Formáty OMNEON

(datové formáty povolené pro přímé vysílání)

Format name	Container	Video coding	Bit depth	Color sampling	Frame size	Frame rate and scanning type	Video bit rate, Mbit/s	Audio coding
SD IMX 422	MXF-OP1a	MPEG-2 422P@ML	8	4:2:2	720x576	25i	30, 40, 50 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz *)
SD IMX 420	MXF-OP1a	MPEG-2 MP@ML	8	4:2:0	720x576	25i	30, 40, 50 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz *)
HD MPEG 422 Long-GOP	MXF-OP1a	MPEG-2 422P@HL	8	4:2:2	1920x1080	25i	50 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz *)
HD MPEG 420 Long-GOP	MXF-OP1a	MPEG-2 MP@HL	8	4:2:0	1920x1080	25i	50 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz *)
HD MPEG I-Frame	MXF-OP1a	MPEG-2 422P@HL	8	4:2:2	1920x1080	25i	100 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz *)

\*) kromě hlavního zvuku v 1. páru může být ve 2. páru i předkódovaný zvuk Dolby E

žlutě podbarvené formáty jsou používány pro nabírání ve vysílací technice  
bíle podbarvené formáty je možné použít jen po dohodě s vysílací technikou

### Povolené formáty Postprodukce (Avid, FCP)

Format name	Container	Video coding	Bit depth	Color sampling	Frame size	Frame rate and scanning type	Video bit rate, Mbit/s	Audio coding
Viz tabulka "povolené formáty XDCam".								
DNxHD	MXF, QT	DNxHD	8, 10	4:2:2	1920x1080	25i	X	48 kHz/24 bit
Apple ProRes	QT	Apple ProRes	8, 10	4:2:2	1920x1080	25i	X	48 kHz/24 bit
Avid 1:1 8bit, 10 bit	MXF	X	8, 10	4:2:2, 4:4:4	1920x1080	25i	X	48 kHz/24 bit
Apple Uncompressed	QT	X	8, 10	4:2:2, 4:4:4	1920x1080	25i	X	48 kHz/24 bit

10.2 Programové módy a přiřazení zvukových stop finalizovaných pořadů

Max. stop	Typ záznamu	Poznámky	Číslo stopy														
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12			
4	Stereo	5	Český mix L R		Mez.zvuk L R												
	Stereo	1,5	Originál mix L R		Mez.zvuk L R												
	Dual stereo	5	Český mix L R		Originál mix L R												
	Prostorový zvuk	6	Český mix L R		Český mix Dolby E												
	Prostorový zvuk	6			Mez.zvuk L R												
8	Stereo	2,5	Český mix L R		Mez.zvuk L R												
	Stereo	1,5	Originál mix L R		Mez.zvuk L R												
	Dual stereo	1,5	Český mix L R		Originál mix L R												
	Prostorový zvuk	6	Český mix L R		Český mix Dolby E			Mez.zvuk L R		Mez.zvuk Dolby E							
	Prostorový zvuk	4,6	Originál mix L R		Originál mix Dolby E			Mez.zvuk L R		Mez.zvuk Dolby E							
	Dual prostorový	3,6	Český mix L R		Český mix Dolby E			Originál mix L R		Originál mix Dolby E							
	Prostorový zvuk	2	Český mix L R		L R			Český mix C LFE Ls Rs									
12	Stereo	2,5	Český mix L R		Mez.zvuk L R												
	Stereo	1,5	Originál mix L R		Mez.zvuk L R												
	Dual stereo	5	Český mix L R		Originál mix L R												
	Prostorový zvuk	6	Český mix L R		Český mix Dolby E			Mez.zvuk L R		Mez.zvuk Dolby E							
	Prostorový zvuk	4,6	Originál mix L R		Originál mix Dolby E			Mez.zvuk L R		Mez.zvuk Dolby E							
	Dual prostorový	3,6	Český mix L R		Český mix Dolby E			Originál mix L R		Originál mix Dolby E			Mez.zvuk L R		Mez.zvuk Dolby E		
	Prostorový zvuk	2	Český mix L R		L R			Český mix C LFE Ls Rs									

Poznámky:

Uvedený přehled platí pro analogové i digitální formáty a je plně v souladu s doporučeními SMPTE 320M, resp. ITU-R BR-1384. Požadované rozložení stop platí pro páskové nosiče i datové soubory identicky.

Žlutě označené signály lze odvysílat, ostatní lze použít pouze pro další postprodukční zpracování.

Případný zvukový popis scén pro zrakově hendikepované musí být uložen v 8. stopě.

- 1- Vysílatelné stopy 1,2 v případě díla opatřeného českými titulky vysílaného v původním znění.
- 2- Vysílatelné pouze stereo ze stopy 1,2
- 3- Dual nevysílatelný - lze odvysílat pouze jednojazyčně ze stop 1-4
- 4- Vysílatelné stopy 1,2,3,4 v případě díla opatřeného českými titulky vysílaného v původním znění.
- 5- Může být i mono signál. Musí být zaznamenán vždy v obou stopách příslušného páru ve shodné amplitudě a fázi.
- 6- Stream Dolby E musí odpovídat specifikaci:
  - AES 3 stream značen jako non-audio podle SMPTE 337M
  - Garance synchronnosti vůči obrazu po provedeném dekódování Dolby E streamu
  - Preferovaný formát 5.1+2 - 25fps - 20bit

### 10.3 Přehled obrazových formátů

čas		0ms	20ms	40ms	60ms	80ms
fáze pohybu		1	2	3	4	
označení		EBU system				
576i/25		288 lichých řádků fáze 1	288 sudých řádků fáze 1	288 lichých řádků fáze 3	288 sudých řádků fáze 4	
576i/25 (cinema)		288 lichých řádků fáze 1	288 sudých řádků fáze 1	288 lichých řádků fáze 3	288 sudých řádků fáze 3	***)
720p/50	S1	720 řádků fáze 1	720 řádků fáze 2	720 řádků fáze 3	720 řádků fáze 4	*)
1080i/25	S2	540 lichých řádků fáze 1	540 sudých řádků fáze 1	540 lichých řádků fáze 3	540 sudých řádků fáze 4	
1080PsF/25		540 lichých řádků fáze 1	540 sudých řádků fáze 1	540 lichých řádků fáze 3	540 sudých řádků fáze 3	*)
1080p/25	S3	1080 řádků fáze 1		1080 řádků fáze 3		**)
1080p/50	S4	1080 řádků fáze 1	1080 řádků fáze 2	1080 řádků fáze 3	1080 řádků fáze 4	

\*) způsob přenosu je shodný s 1080i/25

\*\*) v ČT se nepoužívá

\*\*\*) v ČT neakceptovatelné

### 10.4 Akceptované materiály pro zvukovou postprodukcí:

Náhledové video:

- Formát QuickTime (\*.mov) / kodeky DV, MJPEG (11 MBit/s), H264 (SD 3-6 Mbit/s, HD 6-12 Mbit/s)
- Formát AVI typ2(\*.avi) / DV kodek nebo MJPEG (11 MBit/s)
- Formát VCube (\*.cube) / DV kodek nebo MJPEG (11 MBit/s).

Zvuk pro zpracování:

- Souborový formát WAV nebo BWF (Broadcast WAV) s doplňkovými informacemi v hlavičce souboru podle doporučení EBU N-22. Pro tyto soubory je nutné používat výhradně příponu „.wav“!
- Souborový formát AAF embedovaný.
- Souborový formát Pyramix, kompatibilní se systémy Pyramix Virtual Studio od verze 5.
- Souborový formát Protools, kompatibilní se systémy ProTools HD od verze 5.
- Kompatibilitu datových souborů je nutno u každého projektu předem ověřit zkouškou.
- Datové nosiče nesmějí kromě předávaných materiálů obsahovat žádné jiné soubory (data ani programy).

10.5 Struktura klipů a stanovení start adres XD CAM

## Struktura klipů a stanovení start adres XD CAM

XD CAM - celý pořad na jednom nosiči, nebo první část pořadu				
MXF klip	IN	OUT	DUR	Obsah klipu
C0001	09:59:00:00	09:59:29:24	00:00:30:00	Test pruhy
C0002	09:59:30:00	09:59:59:24	00:00:30:00	Černá
C0003	10:00:00:00	10:59:16:24	00:57:17:00	Pořad
C0004	10:59:17:00	10:59:46:24	00:00:30:00	Černá konec 30 sec

XD CAM - druhá část pořadu				
MXF klip	IN	OUT	DUR	Obsah klipu
C0001	19:59:00:00	19:59:29:24	00:00:30:00	Test pruhy
C0002	19:59:30:00	19:59:59:24	00:00:30:00	Černá
C0003	20:00:00:00	20:59:16:24	00:57:17:00	Pořad
C0004	20:59:17:00	20:59:46:24	00:00:30:00	Černá konec 30 sec

XD CAM s více pořady na jednom nosiči				
MXF klip	IN	OUT	DUR	Obsah klipu
C0001	09:59:00:00	09:59:29:24	00:00:30:00	Test pruhy
C0002	09:59:30:00	09:59:59:24	00:00:30:00	Černá
C0003	10:00:00:00	10:21:59:24	00:20:00:00	Pořad 1
C0004	10:22:00:00	10:22:59:24	00:01:30:00	Černá mezi pořady musí mít minimálně 20 sec
C0005	10:23:00:00	10:42:59:24	00:20:00:00	Pořad 2 musí začínat od celé minuty
C0006	10:43:00:00	10:43:29:24	00:00:30:00	Černá konec 30 sec